

# **mundo galego**

# Transportes VIDAL

**ESPECIALIDAD  
EN FRIGORIFICOS**

VILLAGARCIA DE AROSA (Pontevedra)

Teléfono 728

VILLAJUAN (Pontevedra)

Teléfono 10

Apartado de Correos 104

MADRID:

PASEO DE LA CHOPERA, 9 - 1.º B.

Teléfonos 227 52 59 y 239 35 65

GIJON:

Alfonso I, 3

Teléfono 35 15 29





### sumario

PORTADA: Paisaje Gallego

	Pág.
Galicia ... ..	3
La Coruña ... ..	5
Lugo . ... ..	7
Orense ... ..	9
Pontevedra ... ..	11
Mial de salamanquesa, por el Dr. Luis de Castro . ... ..	13
El regato, por José Ameijide Martínez ... ..	15
Mesa del Director ... ..	17
Ensueño, por José María de Lis García ... ..	18
Crucero gallego en el Palacio de la Zarzuela ... ..	19
Comisión del Centro Gallego recibida por el Ministro de Trabajo ... ..	21
Actos Culturales . ... ..	23
Desfile de modelos ... ..	25
O Gaiteiro, por G. Vázquez Martínez ... ..	27
El problema universal de nuestra juventud, por Juan Fernández González ...	29
Galicia y sus hombres, por José González Rodríguez ... ..	33
El Diccionario Castellano - Gallego del P. Crespo ... ..	35
Remembranzas, por Samuel ... ..	37
Canto a Galicia, por Gaspar Núñez de Arce ... ..	39
Caminos de piedra blanca, por Anduriña ... ..	40

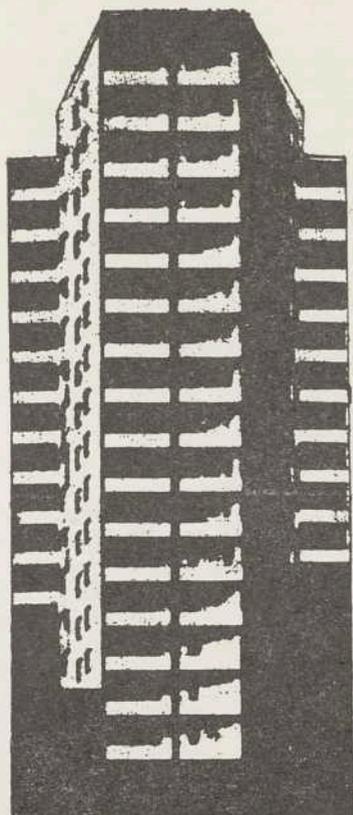
Director:  
**Manuel Fraga de Lis**

Ayudante de Dirección:  
**Samuel Pardo Villar**

Administración y Publicidad:  
Carretas, núm. 14 - 3.º  
Teléf. 231 87 48

Depósito Legal: M. - 87/1968  
Edit. "La Región"-C. Quiroga, 11-15-Orense

12 pesetas ejemplar  
Año 1972  
III época -- Núm. 33



C/c.: Banco de La Coruña, Lugo - Banco  
Hispano Americano, Lugo - Banco Pastor,  
Lugo - Banco Pastor, Madrid - Banco Po-  
pular, Madrid.

**construcciones**

*Varela Villamor*  
SOCIEDAD ANÓNIMA

**CASA CENTRAL:**

Leganitos, 35 - 4.º - D. :: Teléfono 2-47-73-39

**M A D R I D**

**DELEGACION:**

Concepción Arenal, 3 :: Teléfono 1008

**L U G O**



# GALICIA

Galicia es un «trébol de cuatro hojas», representadas por sus cuatro provincias: La Coruña, Lugo, Orense y Pontevedra. Es también rumor de olas y bosques —pinos, castaños, abedules, robles— que, como una música tenue y misteriosa, se extiende e inunda el intenso verdor de sus campos, sumergiéndolos en una atmósfera dulcemente nostálgica.

El mar se une a la tierra, lenta, suavemente, como acariciándola, a través del maravilloso conjunto de sus rías, bellísimas, portadoras de brisas marinas hasta los más escondidos valles, amenizándose el paisaje costero, especialmente en las rías altas, con la presencia de acantilados, farallones, calas y pequeñas ensenadas.

En Galicia tanto la tierra como el mar adquieren contenido propio: el mar empuja a grandes aventuras y sueños, y la tierra, siempre hermosa, vieja de origen y renovada de aspecto, representa el permanente deseo de volver o, al menos, la alegre posibilidad del retorno.

Leyenda y realidad se confunden frecuentemente en la vieja historia de estas tierras. Abundantes monumentos megalíticos y castros, repartidos por toda la geografía gallega, atestiguan la existencia de remotas culturas. De su herencia celta le queda a Galicia su alma poética, romántica y misteriosa. Y Roma le legó, además de sus viejas piedras y nobles murallas, su señorial gravedad.

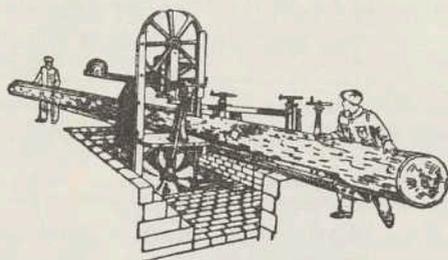
Galicia es hermosa por los cuatro costados —sus cuatro provincias— y su acervo monumental y artístico está a la cabeza de los más valiosos de España. El profundo espíritu religioso de Galicia ha ido depositando, a través de los siglos, lo mejor de su esencia en las piedras de sus catedrales, iglesias, monasterios y santuarios. Y también de sus castillos, en tiempos en que la defensa de la fe contra los infieles constituía una forma más de orar, como confirma la figura del obispo Gelmírez, arquetipo de prelado guerrero.

El paisaje gallego, surcado por numerosos ríos, salpicado de bellos pazos, artísticos cruceros o típicos hórreos, es uno de los más hermosos de España. Suavemente ondulado en su mayor parte, es dulcemente bucólico en sus valles, bravío en las altas montañas de los Ancares o en Peña Trevinca y extraño y sorprendente en las «medas» orensanas. Pero siempre parece trascender de él una fuerza profunda y poderosa que, en la ausencia, se transforma inevitablemente en «Saudade».



LA CORUÑA (Muelle)

HIJOS DE  
**Emiliano Calvo Couce**



FABRICA DE ASERRAR  
 MADERAS DE PINO GALLEGO, ALISO,  
 APEAS PARA MINAS, ETC.

Teléfono 12  
 SAN SATURNINO  
 (La Coruña.)

Galicia en Madrid:



Teléfonos 257 38 51 - 257 01 89

# La Coruña

LA CORUÑA es una provincia eminentemente marítima. Sus dilatadas costas, recortadas y de una gran belleza, se extienden en una longitud de 333 kms. El mar penetra a veces muchos kilómetros en el interior, formando las incomparables rías que, en número de once, jalonan la línea sinuosa del litoral.

El paisaje coruñés, salpicado de bellos «pazos», artísticos cruceros y típicos hórreos, es uno de los más hermosos de España. Ante los ojos del viajero se ofrecen, ininterrumpidamente, una sucesión de jugosos valles, suaves montañas y extensos pinares y maizales, cuyas verdes tonalidades resaltan sobre el profundo azul de las aguas marinas.

También en el aspecto artístico posee esta provincia un interés excepcional. A lo largo y a lo ancho de su geografía existen numerosos monasterios, iglesias y catedrales que constituyen verdaderas obras de arte de los estilos románico, gótico y barroco. La extensión superficial de la provincia es de 7.917 km.2, y su población se aproxima al millón de habitantes. Está situada en el ángulo NO. de la Península y limita al Norte y al Oeste con el Atlántico, al Este, con la provincia de Lugo, y al Sur, con la de Pontevedra.

## HISTORIA

Mito y verdad se confunden a veces en la vieja historia de estas tierras. (Hércules fue fundador de la ciudad, según la leyenda). Hay que destacar los abundantes monumentos megalíticos y castros repartidos por toda la provincia que atestiguan la existencia de remotas culturas. Habitado el territorio, en sus orígenes, por pueblos de raza celta, pasa sucesivamente —tras haber servido de escala a fenicios y griegos en sus rutas comerciales— por el dominio de romanos, suevos y musulmanes. Es conquistado a éstos por los reyes asturianos, incorporándose, tempranamente, a la lucha por la Reconquista. La Coruña, capital, tuvo un papel relevante durante los reinados de Carlos V y Felipe II. En 1589 la ciudad rechazó el asalto de los ingleses mandados por Drake, en el que se inmortalizó, por su extraordinario valor, la célebre María Pita, y durante la Guerra de la Independencia se defendió heroicamente contra las tropas francesas del Mariscal Soult.

## LAS RIAS

En el litoral coruñés se abren la casi totalidad de las magníficas y sorprendentes rías gallegas; al Norte y al Noroeste, las denominadas Altas, y al Sur, las Bajas. En sus márgenes, rodeadas de maravillosos paisajes, surgen, aquí y allá, atractivas y pintorescas villas, de fuente sabor marinero, que, por sus excelentes y cómodas playas y abundancia de buenos mariscos, constituyen lugares ideales de veraneo. Muchas de estas villas o pueblos dan nombre a diversas rías. Partiendo del Norte nos encontramos, en primer lugar, con EL BARQUERO, pintoresco pueblecito de pescadores sobre la ría de su nombre, próximo al cual se halla el CABO DE ESTACA DE VARES, declarado SITIO NATURAL DE INTERES NACIONAL. Santa Marta de Ortigueira, alegre y limpia villa que se levanta sobre una de las más bellas rías de todo el litoral gallego. Cariño es un típico puerto pesquero. A continuación está Cedeira —también sobre la ría— con el Santuario de San Andrés de Teixido, lugar de una de las más señaladas romerías gallega, a donde «va de muerto el que no fue de vivo», según la leyenda. El Ferrol del Caudillo, ciudad populosa (80.000 habitantes) e industrial, es el primer puerto militar de España y cuenta con importantísimos astilleros y arsenales; a la entrada de su ría se halla Mugardos. A continuación, sobre la ría de Ares o Betanzos,

se encuentra, además de estas dos poblaciones, Puentedeume, antigua villa que constituye un importante centro veraniego; muy cerca se halla el Monasterio y la Colegiata de Caveiro, fundada en el siglo X en medio de un agreste paisaje. También hay que destacar a Betanzos, vieja ciudad de extraordinaria belleza que cuenta con interesantes monumentos; próximas a esta población se hallan las interesantes iglesias románicas de Bergondo y San Martín de Tiobre.

Los primeros pueblos costeros que nos encontramos pasada la capital son, Cayón y Malpica, bonitos puertos de pescadores frente a las islas Sisargas. Después, y dando nombre a otras tantas rías, se hallan Corme y Lage, villas marineras; esta última con viejas casas solariegas; Camariñas, de calles blancas, famosa por sus primorosos encajes de bolillos, y finalmente Mugía, Finisterre, Corcubión y Cee, importantes puertos pesqueros, a partir del último de los cuales comienza el sector de las Rías Bajas. La primera de éstas es la de Muros y Noya, sobre la que se asientan las villas del mismo nombre, de gran interés turístico, la primera por la belleza de su caserío, y la segunda por su historia y monumentos; en la entrada se halla el Puerto de Son. Arosa es la más amplia de todas las rías gallegas; en sus orillas se alzan villas tan encantadoras e industriosas como Santa Eugenia de Ribeira, Palmeira, Puebla del Caramiñal, Boiro, Rianjo, Cabo Cruz y Padrón, ésta en la desembocadura del Ulla, en medio de una feracísima huerta.

## LA CAPITAL Y SUS MONUMENTOS

La Coruña es una bella ciudad marítima que cuenta con más de 185.000 habitantes. Su emplazamiento es privilegiado en un amplio golfo, donde afluyen las rías de El Ferrol, Ares, Betanzos y La Coruña, y cuyo litoral se caracteriza por la mezcla de altos acantilados, suaves estuarios y la existencia de numerosas playas y calas de arenas finas y aguas tranquilas, así como por la grandiosidad del mar que la circunda.

La ciudad está constituida por tres núcleos urbanos de aspectos bien definidos: la parte nueva, el ensanche y la ciudad vieja. La parte nueva se caracteriza por sus animadas calles, entre las que destacan las de San Andrés y Real; el Cantón pequeño y el Cantón grande constituyen una amplia y moderna vía, con los jardines de Méndez Núñez al borde del mar. En la calle de Panaderas se encuentra el Museo Provincial de Bellas Artes, con una interesante colección de cerámica y una importante colección de cuadros.

El ensanche, formado por barrios de nueva urbanización y arquitectura, es la parte más moderna de La Coruña; ofrece amplias avenidas, jardines frondosos y zonas residenciales como la de la Ciudad-Jardín.

En la ciudad vieja abundan las típicas calles enlosadas, las casas señoriales y evocadoras plazas y rincones. Casi todos los monumentos están ubicados en esta zona. Destacan, por su interés, los siguientes: la antiquísima iglesia de Santiago, románica, con restauraciones de diversas épocas, la Colegiata de Santa María del Campo, también modificada en su primitiva fábrica románica, la iglesia barroca de Santo Domingo, que alberga a la imagen de la Virgen del Rosario, Patrona de la ciudad; el edificio de la Casa de la Cultura guarda el Archivo Histórico de Galicia y se alza junto al maravilloso jardín de San Carlos, espléndido mirador sobre la bahía. Pero el monumento capital de La Coruña es la Torre de Hércules, obra romana, probablemente de la época de Trajano, que tiene la singularidad de ser el único faro romano que se conserva en el mundo.



RIBADEO (Lugo) Playa de los Castros

**EN PONFERRADA**

a 290 Kms. de Madrid  
y 215 de La Coruña

**R**estaurante

**AZUL**

SERVICIO A LA CARTA  
PLATOS TÍPICOS  
COMEDOR DE 160 PLAZAS

\*

LE OFRECE SUS SERVICIOS  
DE  
RESTAURANTE Y CAFETERIA

Restaurante **AZUL**

Carretera Madrid - Coruña - Teléf. 51 11 09 - PONFERRADA

# Lugo

Lugo, a lo lejos, presenta un aspecto entre bucólico y guerrero, determinado por la feliz conjunción de su paisaje, amable y dulce, y de sus recias y bien conservadas murallas romanas, testimonio de su antiguo poderío e importancia; subsisten también de aquella época las famosas termas romanas monumentales. Entre sus monumentos más notables destacan la catedral, mezcla de varios estilos, entre los que predomina el románico, y el templo de San Francisco, de bella traza ojival, con un claustro que está considerado Monumento Histórico-Artístico; anejo al templo se halla el Museo Provincial, con valiosas colecciones de arqueología romana. Son también interesantes la iglesia de Santo Domingo, del siglo XIV, el Palacio Episcopal y el Ayuntamiento. A sólo 16 kilómetros de Lugo se levanta el singular templo de Santa Eulalia de Bóveda, Monumento Nacional.

## LA COSTA LUCENSE

Abierta en abanico desde la Cruz de Ribadeo hasta Vicedo, la costa lucense es un bello rosario de playas, calas, rías, ensenadas, riscos y farallones. En conjunto, en una de las costas del Noroeste más interesantes, porque en ella el robledal, el pinar, el eucalipto y el mismo césped bajan hasta la playa formando esa unión de mar y montaña tan ansiado como difícil de encontrar.

Ribadeo es la principal ciudad del estuario del Eo. Preside la ría que comparte con las localidades asturianas de Vegadeo, Castropol y Figueras. Es centro comercial importante de una amplia comarca. Cuenta con Albergue Nacional de Carretera, del Ministerio de Información y Turismo, 1.º B. Son muy interesantes la colegiata, del siglo XVIII, y el templo de San Francisco, que evoca la tradición del Santo de Asís en su viaje a Compostela.

Aquí comienza el impresionante rosario de playas que constituye el litoral lucense. Las primeras son: la de "Los Castros", de 3.500 metros de longitud; la Ro-

chela, los Xuncos, La Devesa, Santiago de Reinante, con un camping; San Miguel de Reinante, San Pedro de Benquerencia, San Cosme y San Bartolo; esta última da frente a Foz, bonita población, con 2.656 habitantes, que centra el golfo del Masma. Las principales playas de Foz son las de Rapadoira, en la zona urbana, con instalaciones completas; Llans, Peinzas, Fazouro, Arealonga, en Nois, y Areoura, en Cangas.

En un valle próximo a Foz se encuentra la interesantísima basílica de San Martín de Mondoñedo, Monumento Nacional. Se considera la más importante muestra del arte románico primitivo.

Las tierras de Cervo-Burela ofrecen las playas de San Ciprián, Vieiro, Castrelo, Moaña, Rueta y Paraños. En el interior, Sargadelos recuerda la Real Fábrica de Cerámica, cuyas piezas son hoy muy estimadas en museos y colecciones. El litoral del cabo de Morás conecta con la ría de Vivero. En Jove están las playas de Lago, Morás y Portocelo.

Vivero tiene 3.721 habitantes. Su ría se ofrece amplia y armoniosa la costa se festonea de atractivas playas, como la de Covas, con instalaciones completas y camping; las de Area y Abrela, y las de Lavandeiras y El Puerto. Estas dos últimas en la margen de Cillero. Cuenta Vivero con la iglesia románica de Santa María del Campo, Monumento Nacional, y las iglesias de San Pedro y Santiago, los conventos monasterios de Valdeflores y el de Religiosas Concepcionistas. Se conservan restos de la muralla y la blasonada puerta del castillo, de estilo plateresco. En Vicedo rinde la costa lucense el limitar con la de La Coruña. Una graciosa y amplia ensenada, constituida por la ría de El Barquero, permite que playas como las de Fomento, Arealonga, Xillo y San Román del Valle estén dispuestas en gracioso semicírculo. Hasta el arenal bajan frondosos pinares, y el río Sor atraviesa el paisaje. Frente a la península de San Román, la isla Coelleira, en la antigüedad sede de los Caballeros del Temple, que en ella habían levantado un monasterio. Tiene hermosa vegetación, dispone de fondeadero y faro de señales.



ALLARIZ (Orense) Puente romano

# Frigoríficos CONCHADO, S. A.

(FRICOSA)

Domicilio Social: M A D R I D, Bailén, 24 :: Teléfono 266 03 21

Matadero General Frigorífico:

EL B U R G O (La Coruña)

Teléfono 41



Representación:

B A R C E L O N A.— Calabria, 39

Teléfono 224 20 88

# Orense

Ya en los caminos que conducen al interior, encaramada sobre la hoya que forman el Miño y el Barbaña, surge la ciudad de Orense en perfecta conjunción con el paisaje. Campo y ciudad parecen identificarse hasta no saber dónde empiezan o acaban sus respectivos límites. Es Orense una acogedora población en la que, junto a su encantador ruralismo, determinado en gran parte por una fuerte tradición campesina, puede hallarse la animación y el dinamismo de las urbes modernas. Para ello basta descender desde la Plaza Mayor, a través de bellos rincones y plazuelas, hasta las calles de José Antonio y Calvo Sotelo, que constituyen el eje principal de la ciudad.

El monumento más notable de Orense es la catedral, con el Pórtico del Paraíso, que recuerda el famoso Pórtico de la Gloria de la catedral compostelana. Las iglesias de la Trinidad, San Francisco y Santa María Madre son las más importantes. Hay que destacar el antiguo Palacio Episcopal, hoy Museo Arqueológico, declarado Monumento Nacional.

La provincia de Orense, como todas sus hermanas de la región gallega, se distinguen por la fertilidad de sus campos, debida en gran parte a las frecuentes lluvias que recibe y a la multitud de arroyos y torrentes que la surcan en distintas direcciones. Pródiga en pastos, la cría de ganado constituye su principal riqueza.

El país de Orense es un conjunto de montañas cubiertas de vegetación y de valles deliciosos. Su clima es sumamente vario, pues mientras en las montañas coronadas de nieve gran parte del año es frío, en los valles interiores es templado, y caluroso en las tierras bajas de la circunferencia.

Los habitantes de la provincia, como todos los de la región gallega, son frugales y de costumbres sencillas, tan sencillas que, como ejemplo baste citar uno de sus fiestas típicas y tradicionales: la de los "Mayos", cuyo origen se remonta a la época céltica en la que se rendía culto a los árboles, lo que varios autores interpretaron de modo muy semejante. Lo cierto es que la Edad Media la recogió para convertirla en un canto a la primavera, sin quitarle su sabor y aroma de sencillez.

La provincia de Orense produce excelentes vinos: los del Ribero, Valdeorras, Los Peares o Tres Ríos, Arnoya, Untes, del que dice el refrán: "En Untes, bebe e non preguntes"; Trasalba, ligero y fresco, y de Carballiño, en donde tiene fama su dispensa y de la que se suele decir: "Pra carne, pan é viño, o Carballiño".

La ciudad de Orense se extiende por la margen izquierda del Miño, en un valle extenso y pintoresco, rodeada de alturas cubiertas de bosques de alcornoques, de robles y de pinos, además de otra vegetación. En la misma ciudad se encuentran las "Burgas", tres manantiales termales, separados entre sí por unos cuantos metros y que dan, en conjunto, más de trescientos litros de agua por minuto.

A las calles de la población de carácter antiguo le dan sabor y encanto sus hermosos edificios. La Catedral construída en el siglo XII. La fachada principal fue reconstruída en el siglo XIX. El arco de la puerta está dividido por un haz de seis columnas en cuyo capitel se hallan esculpidas las tentaciones de Jesucristo y otras escenas religiosas que el artista esculpió —según el pensamiento de la Edad Media— como modo de enseñar la doctrina al pueblo de Dios.



Plaza de la leña (PONTEVEDRA)

Al pedir Vino pídale así

UN BARCO



Amparado por su denominación  
de origen VALDEORRAS

\*

**barco**

**bodega** COOPERATIVA



Representante en Madrid:

**RAUL HERRERA ATIO**

Veza, 1 - Teléfono 251 57 73

**EL BARCO DE VALDEORRAS (ORENSE)**

# Pontevedra

Pontevedra, en el interior de la ría de su nombre, posee el señorial aspecto, recoleto y silencioso, de las viejas ciudades monumentales, con rincones tan sugerentes como las plazas de la Leña, de la Pedreira y del Teucro, etc., y soportales de la Herrería y del Sarmiento. Sus templos más relevantes son la Basílica de Santa María la Mayor, del siglo XVI, y la iglesia de San Francisco, de comienzos del XIV, ambos Monumentos Nacionales. Son también interesantes las iglesias de San Bartolomé, la Peregrina y la iglesia de Santo Domingo. Hay que destacar su extraordinario ábside, Monumento Nacional. Próximos a la ciudad se hallan los monasterios de San Benito de Lérez, Poyo y Armenteira.

Pontevedra se extiende por una península formada por la confluencia de los ríos Lérez, Alba y Tomeza, poco antes de su desembocadura en el mar. La ciudad propiamente dicha se baña en el Lérez, sobre el que se alzan varios puentes, entre ellos el famoso del "Burgo" de doce arcos.

Sus calles, en general, son antiguas y angostas aunque también tiene ya vías modernas y espaciosas. De sus plazas sobresale la Mayor o de la Herrería. El paseo de la Seca, que conduce hasta la aldea de Mourente, distante unos tres kilómetros y hoy casi ya arrabal de la misma ciudad, pero es un paraje hermosísimo, así como el que lleva al antiguo monasterio benedictino de San Juan de Poyo.

Constituyen las principales riquezas de esta provincia la ganadería y la pesca. Su industria pesquera sigue gozando de gran fama, como sigue conservando renombre su ganado vacuno para la exportación, los jamoneros y una estimable variedad de conservas.

Sus vinos: el Albariño, el del Rosal y el del Condado tienen justa fama y son de una excepcional calidad y singular paladar.

Los pontevedreses, en general, son muy aficionados a la música. Hasta hace poco se conservó la "en-

xebre" y tuvieron fama sus gaiteros. El último de la generación de los de "Soutelo" acaba de fallecer. Pero habrá que dejar constancia de la opinión de sus musicógrafos que decían que la música popular gallega arrastra su origen de las colonias griegas que poblaron las costas y tiene influencias de la liturgia de la Iglesia católica. La Cantíga de Pontevedra y el Alalá del Ulla, son dos hermosos cantos llenos de dulce melodía.

Los alrededores de Pontevedra, lo mismo en dirección a Marín que a lo largo de la carretera de Orense, se hallan festoneados de chalets que pertenecieron a ilustres próceres y a gentes acomodadas que dieron hombres de renombre en las ciencias, las letras y la política. Pero hombres ilustres también salieron de familias humildes y enraizadas en el medio rural y que siempre tuvieron á honra su condición y supieron mantener en alto el nombre de su provincia, de Galicia y de España.

Tiene poblaciones de la importancia de la de Vigo, con su hermosa bahía resguardada de todos los vientos por lo que ofrece una ensenada segura a los numerosos buques que llegan a su puerto.

Las islas Cíes, escarpadas y vigías de la entrada del puerto y de la ensenada forman un rompeolas natural. La población de Vigo se extiende en forma de anfiteatro por las vertientes de unas colinas dominadas por los castillos de San Sebastian y el Castro. La parte antigua de la ciudad se compone de calles empinadas, tortuosas y angostas, pero la parte moderna luce magníficas vías, amplias y bien cuidadas con bellos, suntuosos y modernos edificios.

Llámase a Vigo la Ciudad de la Oliva por un milenario y enorme olivo que se alzaba en el atrio de la Colegiata, y que fué arrancado en 1816. Los alrededores de la población son bellísimos y de gran sabor marino.

# las rías

Las rías gallegas constituyen una auténtica obra maestra de la Naturaleza. Impresiona la sorprendente armonía y variedad de sus formas y la grandeza de los paisajes que presiden. Su contemplación despierta en el ánimo las más puras sugerencias estéticas. En pocos lugares había la tierra un lenguaje tan entrañable e íntimo como bajo los verdes y azules horizontes que perfilan las rías. Desde el interior, regando valles ubérrimos, llegan a ellas los ríos Ulla —el más importante de la región después del Miño—, Tambre, Lérez, Mandeo, Eume, Eo, etc., todos con vocación de mar, ensanchándose progresivamente hasta reunirse en el océano. En sus márgenes, rodeados de una delicada y exuberante vegetación, surgen modernas y populosas ciudades, atractivas y pintorescas villas de fuerte sabor marino y espléndidas playas que hacen las delicias de los veraneantes.

La costa gallega pontevedresa comienza en la desembocadura del Miño —límite con Portugal—, presidida por el monte de Santa Tecla, importante conjunto arqueológico y magnífico mirador desde el que se contempla un amplio y bellísimo paisaje. Debajo se extiende la ciudad de La Guardia, y hacia el interior, remontando el curso del río, se halla Tuy, una de las más viejas y características ciudades gallegas, con interesante catedral del siglo XIII.

La pequeña ría de Bayona, sobre la que se levanta la vieja y blasonada ciudad que le da nombre, con el Parador Nacional «Conde de Gondomar» en el recinto amurallado de Monterreal, es como el preludio de la gran sinfonía de formas de wagneriana grandeza que se inicia seguidamente en la ría de Vigo y concluye en la de Ribadeo, ya en pleno Cantábrico.

Las islas Cíes, escarpadas y abruptas, guardan la entrada de la ría viguesa, en cuyas orillas se asientan multitud de pueblos: Cangas, Redondeña, Moaña, Puente-Sampayo, etc. Bouzas, puerto pesquero de gran vitalidad, es un barrio de Vigo, ciudad floreciente y moderna, centro de poderosa industria e intenso comercio. La ría de Pontevedra posee una deslumbradora belleza panorámica. Abundan en sus orillas las villas industriales y animadas, pero sobre todo pequeños caseríos, blancos y dispersos, que son como diminutas manchas claras entre las infinitas tonalidades verdes del paisaje. Poyo, Combarro, Samieira, Sangenjo —importante núcleo veraniego—, Portonovo, Marín —floreciente puerto y escuela naval militar— y Bueu son, entre algún otro, los pueblos más interesantes por su peculiar carácter o pintoresquismo. Tierra adentro, se van sucediendo las aldeas, «pazos», hórreos y cruceiros.

Separados por la península de Barbanza se abren la amplia e increíblemente bella ría de Arosa y la de Muros-Noya. La ría de Arosa recibe las aguas del Ulla, el río de las tradiciones ja-



cobeas, y posee tal diversidad y riqueza de contrastes que se la ha comparado a un diminuto océano. En la boca de la ría se halla la isla de La Toja, con estación veraniega y balneario de fama internacional; muy cerca está El Grove, villa también veraniega y pescadora; Cambados, de gran riqueza monumental; Villajún, con su iglesia románica y sus pazos; Villagarcía de Arosa, moderna y próspera, y Puenteareas, el puerto más interior de la ría. Con Padrón, una de las más interesantes y evocadoras villas de Galicia por su historia y leyenda, comienza el litoral coruñés, destacando entre sus muchos núcleos urbanos Puebla del Caramiñal, Santa Eugenia de Ribeira, Cabo de Cruz, el Pintoresco Rianxo y Palmeira.

En la ría de Muros y Noya —última de las denominadas rías bajas—, menos accidentada, pero con asombrosas y bellas perspectivas, se levantan, además de Puerto del Son, las dos villas que le dan nombre, ambas de gran interés turístico: la primera, por la gracia de su caserío, y la segunda, por el alto valor monumental que posee.

Con la ría de Corcubión se inician las rías altas. Además de la hermosa villa veraniega que le da nombre, se asoman a sus orillas los típicos pueblos pesqueros de Cee y Finisterre. En la ría de Camariñas se encuentra Camariñas, de calles blancas, famosa por sus primorosos encajes, y Muja, bonito pueblo pesquero con importantes vistas sobre el Atlántico, con el santuario de la Virgen de la Barca.

Las pintorescas villas de Corme y Lage dan nombre a otra ría muy abierta, continuando los accidentes costeros hasta la altura de las islas Sisargas. Pasadas éstas el litoral se torna suave, adoptando, hasta las proximidades de La Coruña, la forma de una amplia curva sobre la que se perfilan los bonitos pueblos pesqueros de Malpica y Cayón. Seguidamente surge de nuevo con toda su impresionante belleza la magna sinfonía de formas que componen las rías de La Coruña, Ares, Betanzos y El Ferrol del Caudillo, ciudad populosa, primer puerto militar de España, con importantísimos astilleros y arsenales; Puenteareas, antigua villa, hoy concurrido centro de veraneo, en cuyas proximidades se encuentran el monasterio y la colegiata de Caaveiro, del siglo X, y el monasterio de Monfero; Betanzos, vieja ciudad de gran belleza e interesantes monumentos, con las iglesias románicas de Bergondo y San Martín de Tiobre, en sus inmediaciones. Otros pueblos interesantes son Sada, Mera, Mugarodos, Miño, Santa Cruz y Cabañas.

Cerca de Cedeira, bonita villa marinera situada junto a la ría del mismo nombre, se halla el santuario de San Andrés de Teixido. Centro de una de las más señaladas romerías gallegas. Pasado el Cabo Ortegal se abre la ría de Santa Marta de Ortigueira, una de las más hermosas de todo el litoral gallego. Con el Barquero, pintoresco pueblo de pescadores que, en unión de Vicedo, en la provincia de Lugo, da nombre a otra ría, se cierra el amplio litoral coruñés. En la costa lucense, menos accidentada, constituida por un bello rosario de playas, hay que destacar la ría de Vivero, a la que presta su denominación esta hermosa y monumental villa, y la ría de Ribadeo, formada por la desembocadura del Eo, en el límite con Asturias. También Foz, importante centro veraniego, está asentado junto a una pequeña ría; en sus cercanías se halla la Basílica de San Martín, Monumento Nacional.



# “Mal de Salamanesa”

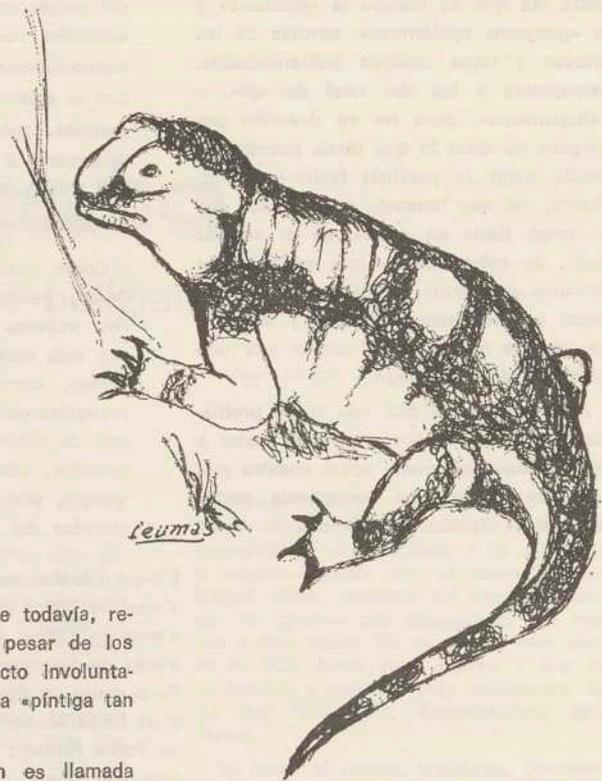
Por el Dr. LUIS DE CASTRO,  
Presidente de Honor de la Casa  
de Galicia de Valladolid

En la huerta de nuestra vieja casona, en Entrimo (Orense), hay una antigua «poza» que recoge la «levada» para el riego y en la cual, en ciertas épocas, se puebla de salamanesas. Es un impresionante, aunque pequeño y repugnante animal, de piel negra, con manchas irregulares amarillas, con un cuerpo aplanado, cortas patas y cola cónica. Es temido por los paisanos y considerado como ponzoñoso. El verano pasado, durante una labor de jardinería, atisé una de esas «salandrijas» pues también se las llama, lo mismo que a las personas despreciables. Estando una mujer de labor, con una azada en la mano, cerca de la misma, la rogué que la matase, ante lo cual no puso buena cara y tomó ciertas precauciones, hasta decidirse a aplastarla, miró hacia otro lado y su vista estaba en la lejanía, con la cara vuelta, tomó un aspecto rígido y entonces, con certero tino, la aprisionó debajo de la herramienta, haciendo después unos giros para terminar con ella, pero lentamente, aumentando con cuidado la presión, en lugar de rematarla de un golpe. Con la misma expresión de impasibilidad, sin mover un solo músculo facial, la recogió con la «xachofa» y la echó al «corgo».

Ante tan ceremoniosa y seria actitud, la pregunté la causa de tales medidas, a lo que me respondió sobre el peligro de quedarse con la cara torcida, por el «mal aire», si expresaba temor, asco y mueca al matarla, con cuidado y precaución de que no le llegase la saliva venenosa, ni tener contacto con ella. Recordó al efecto, que su madre, en Olelas, un primitivo lugarejo de la serranía, padeció de un

sarpullido en una pierna, que todavía, renacía de vez en cuando, a pesar de los años pasados, por el contacto involuntario de una salamanesa, una «píntiga tan ponzoñenta».

La salamanesa, también es llamada «lagartija de agua», por su semejanza. Su costumbre anfibia es de pertenecer a la familia de los salamánderidos, que los naturalistas llaman «molge», parecida al denominado «tritón», pero éste tiene la cola más deprimida y aquillada, símbolo del monstruo mítico de la Teogonía de Hesíodo, del mitológico tocador de «caracolas». Pariente también del «ticotocoon», saurio planeador de Java, mucho más grande y con membranas en cabeza, miembros y cola, que le permiten esos lances por el aire. Es un «platidactilo», reptil saurio, con los dedos unidos por membranas, que abunda en España, Baleares y Norte de África, por lo que se la llama «mauritanicus». En algunos lugares de la Península se la tiene por venenosa y se le atribuye el peligro de coagular la sangre de aquél por encima de cuyo pecho pasa, al dormir sobre la hierba, encima de musgo, donde suele vivir, así como debajo de las piedras, emigrando al agua en tiempo de reproducción, cambiando en esta ocasión su decoración cutánea, que se denomina «piel de bodas». A pesar de ser inofensiva, pues si bien es verdad que en las glándulas parotídeas y en formaciones secretantes de la piel, tiene venenos, alcaloides llamados «salamandrina» y «salamandrina», solo, concentrados e inyectados, pueden producir la muerte de pajarillos y ratones pequeños, suele ser motivo de horror por el vulgo,



temiendo su contacto, creencia que viene desde antiguo, cuando Plinio escribía del líquido que suelta y del vapor que exhala cuando se las quema. También se ha creído que ese líquido era expelido para apagar la llama y de ahí su resistencia al fuego por lo que, como reminiscencia, se suele dar el nombre de «salamandra», a ciertas estufas de material refractario.

Aunque los herpetólogos han vulgarizado su inofensividad, el pueblo supersticioso ha relacionado a este animal, entre otros, personas, cosas y astros, como productor del llamado «mal do aire», en Galicia, regularmente referido a afecciones de la piel, como el herpes zoster, (culebrón) sarpullidos (eczemas, psoriasis, herpes) y otras afecciones de la piel. En los estudios sobre el folklore y medicina popular de Vicente Risco, Rodríguez Martínez, Lis Quiben, y hasta el propio P. Feijóo, en su «Teatro Crítico», nos ponen en conocimiento de esas creencias de vulgo, sobre las emanaciones ponzoñosas de la «píntiga» o salamanesa. Entre la sintomatología del «mal do aire» y el «mal de salamandra» se describen cuadros consuntivos, inciertos e inexplicables en su génesis, que bien pudieron ser tratados por raquitismos, como canta e impreca el gran vate gallego Lamas Carvajal, en su «Tangaraño», con nostalgia de ignorancias; manifestaciones diversas,

entre las que se incluye la «pitiriasis» y la «gangrena epidérmica», además de las citadas y otros cuadros indiferenciados, semejantes a los del «mal de ojo», o «hojamiento», pero no se describe por ninguno de ellos lo que temía nuestra referida mujer, la parálisis facial y el tortícolis, del que tenemos que señalar que el vulgo llama un «aire», en el sentido malo, de enfermedad y que médicamente decimos «a frigori», simplemente parálisis facial o hemipareixas faciales y miogelosis de los músculos del cuello, por una corriente de aire frío.

Para evitar este mal «do aire», profilaxis, amén de no hacer mueca al matar a la salamanquesa, como actuó nuestra paisana, el evitarla, se recomienda portar una «figa» (puño cerrado con la yema

del pulgar entre el índice y el medio, de azabache, marfil, madera o metal) y muy especialmente evitar contacto y cercanía con la salamanquesa, pues se cree a pies juntillas, aun en nuestros tiempos, que infecciona a distancia, por exhalación o por la vista, aire de mala vista, como el maleficio del «mal d'ollo».

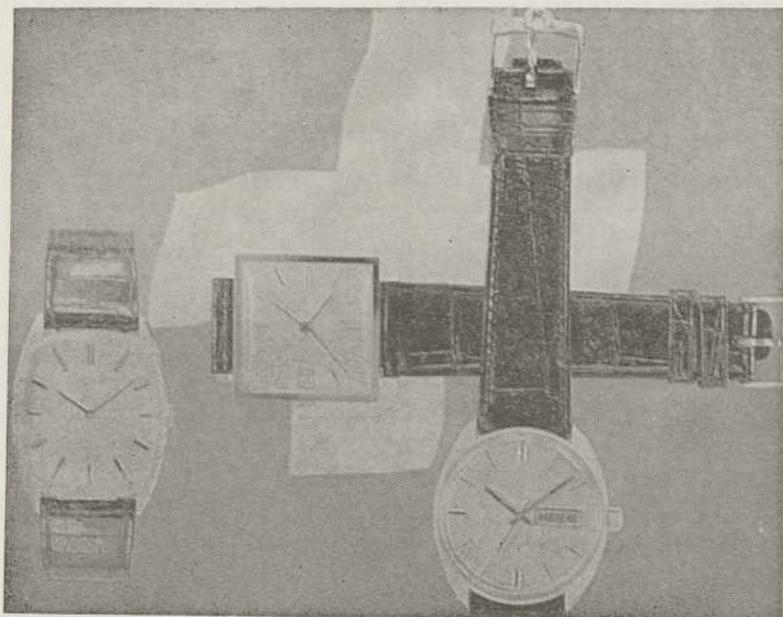
Como tratamiento, se confía en curanderos, petaqueiros, sanadores, saludadores, mujeres especializadas, se señala el rito más variado y las sustancias más diversas, como las hierbas de «rodicio», recogidas por la noche de San Juan, hisopos de diferentes hierbas y líquidos especiales, como cocimientos con ceniza, vinagre, vino del Ribeiro, en horas determinadas del día para la cura, días favo-

rables, sustancias tópicas a base de manteca, ensalmos y oraciones, lugares apropiados y especiales maniobras con bendiciones, cruces, santiguaciones y ungüentos fabricados con la misma salamanquera, que se aplican localmente y hasta se hace uso de la llamada piedra «bezoar», que es una enterolito o piedra intestinal de ciertos bóbidos y unguados.

Son múltiples las referencias sobre estas supersticiosas maniobras, pero citaremos la de Rodríguez López, en su obra «Supersticiones en Galicia», después de quemar ramas de ajo y echar ceniza de salamanquera encima de la parte enferma y haciendo cruces con la mano, se dice el siguiente ensalmo para los diversos animales que pudieron producir el mal:

S'eres d'Araña, vaite a paraña (rincón)  
 s'eres de Sapo, vaite arrastro (por tierra)  
 s'eres de Cobra, vaite a groba (cueva)  
 s'eres de Salamanquesa, vaite a barranca (barranco)  
 Pol-o poder de Dios  
 e da Virxe María,  
 un Padre Nuestro  
 e-un Ave María.

Un ensalmo semejante se utiliza en la provincia de La Coruña, según Carré Aldao, para curar el «colleitizo», unas veces panadizo y otras tortícolis. Es importante no equivocarse al recitar el ensalmo, antes o después de salir el sol, para curar este «Aire de pezoña». Valladolid, 3 de diciembre de 1971.



*F. Ramos*

ROXY-PRIMA

JOYERIA - RELOJERIA

Y

ALMACEN DE FORNITURAS Y HERRAMIENTAS  
 VENTA A PROFESIONALES Y REVENDEDORES



NOTA.—A todos los socios de este Centro se les obsequia con el 20% de descuento.

C/ Carretas, 12 - Pasaje y Carretas, 14-2.º B  
 MADRID 12

# el regato

(Anotaciones de mí bolígrafo)

Por JOSE AMEIJIDE MARTINEZ

«Adiós ríos, adiós fontes,  
adiós regatos pequeños».

(Rosalía)

Dejé la carreterita de tercer orden, desviándome un poco, saltando una cerca baja, guiado por el discreto cantar del agua, y encontré el escondido regato.

Aquí me he sentado, en la hondonada toda en verdor, entre frescas frondas de arboledas y arbustos, con matas de helechos, hierba muelle y hojas secas, ya caídas, anticipando aromas otoñales.

Llevaba ya muchos días de gárrulas conversaciones, frívolas, intrascendentes, la mayoría; otras más enjundiosas e interesantes, pero con exceso de lo intelectual. Y quise aserenarme y descansar la mente. El silencio me atraía, pues que se habla mucho, generalmente, y yo también bastante, por veces, y «mea culpa es».

He hallado este habitáculo natural, de ramajes y hojas, en frescor de umbrías, con suave luz filtrada muy discretamente, y escucho, y miro. El protagonista principal es el mínimo urso de agua: el regato gallego.

Tiene aquí casi un metro de ancho, es poco profundo y fluye bien, ya que las hojuelas que porta avanzan rápidas en la corriente. Se ameniza el regato con un pequeño salto del agua en unas piedras, salvando un brusco desnivel. Y esto aumenta considerablemente la sonoridad del rumor de las linfas que corren y se despeñan.

Por entre todo este tejido de ramillas, de hojas, de arbustos gráciles, se expansionan los múltiples insectos, sin que falten mariposas y delicadas libélulas de alas brillantes.

Por lo demás, ya el agua, en su fluir, crea menudos frunces, paralelos pliegues, ocasionales reflejos, o se tensa, tersamente, en los rápidos en miniatura, cayendo, luego, entre las piedras con musgos; y todo ello, en sus humildes pero finas calidades, comporta un poder hipnotizante.

Yo me dejo captar, de buena gana, por todos estos sencillos motivos naturales. La brisa sopla casi con timidez, no que-

riendo estorbar. Sabe acariciar y eso es gran virtud, que aprecio.

Y este perro que llega, ahora, muy espontáneo, quiere acariciar, a su vez, o busca que le acaricien. Se me recuesta en las piernas, según estoy sentado yo «a la mora», captado él por el timbre, más bien afectuoso, de mi voz. Le falta una pata, pero se las arregla bien sin ella. No le conozco y creo que tampoco él. me conoce, pero comprende que soy persona sosegada, abordable, y aquí se queda.

Un poco se complica el escribir sobre las cuartillas, pero, en último término, su lomo me sirve de pupitre, que ya entramos en confianza y amistad.

Quédate tranquilo, por favor, muchacho, que el protagonista no eres tú, esta mañana, sino el regato. Y si me lames la mano del bolígrafo, no hay manera de escribir derecho. Me gusta ver tu mirada atenta e inteligente y oír tu alentar rápido; y esta confiada entrega tuya al desconocido viandante, sentado junto al regato, no deja de conmoverme, te lo aseguro.

El silencio y la paz del recatado lugar permite percibir la caída de la más leve ramilla y el canturreo de la tímida brisa en los matonrales, haciéndole el dúo al agua. El sol también es acariciante, así tamizado por las frondas de estos tres «selgueiros» tan juntos que parecen sólo uno de tres troncos, plateados de placas de finos musgos.

Este amigo perruno, que no sé ni cual es su nombre, le da al rabo, contento, y me manifiesta su afecto; pero no charla, cosa que le agradezco.

Hoy quiero sólo sentir, percibir, ejercitar los cinco nobilísimos sentidos, y dejar que el intelecto se remanse un poco, sin hilaciones mentales demasiado discursivas.

Me gusta contemplar como se inclinan al viento los cañaverales del talud cercano, y como se cimbrean también los esbeltísimos eucaliptos jóvenes, bien ahilados sobre el celaje.

La primaria gracia de los helechos acuáticos y de las juguetonas libélulas

casa bien con la espontaneidad de «Afectuoso», que así he bautizado ya a mi acompañante, el cual bebe a su gusto en el regato límpido, con chapoteos de su lengua vivaz, contento de tener un amigo. Yo observo sus evoluciones que realiza a tres patas. Se ve que la otra pata le falta desde hace tiempo y que ya se habituó a servirse, muy hábilmente, de las que le quedan, desplazándose ágil, rápido.

Se curva el regato, ondulante, gracioso, y alcanzo a ver un buen tramo de su curso perdiéndose, luego, en las profundas malezas.

Los discretos ruidos de la íntima naturaleza son gratos al oído humano. Es música, y de la selecta, la que improvisa el correr de este agua fluyente, fresca, en sombra y con puntos de luz de sol que se cuelean finamente entre las hojas.

Nada de estridentes «motos», que, por cierto, ya he visto alguna dirigida y cabalgada por una campesina portuguesa, cercana a la sesentena, bajita, algo gruesa, y vestida toda de luto, con pañuelo a la cabeza, en Valença do Minho, al otro lado de la frontera de Tuy. Y esos tremendos altavoces festeros, como, por ejemplo, los instalados en la Iglesia de las Angustias, de Nigrán, entre gigantescos plátanos de Indias, robles y acacias de grabado antiguo, suenan a tal volumen de sonido que rayan ya en lo monstruoso. En especial, estos de Nigrán a que aludo, parecían funcionar así, estos días, como para que los oyesen en La Guardia, al final de la Galicia sureña.

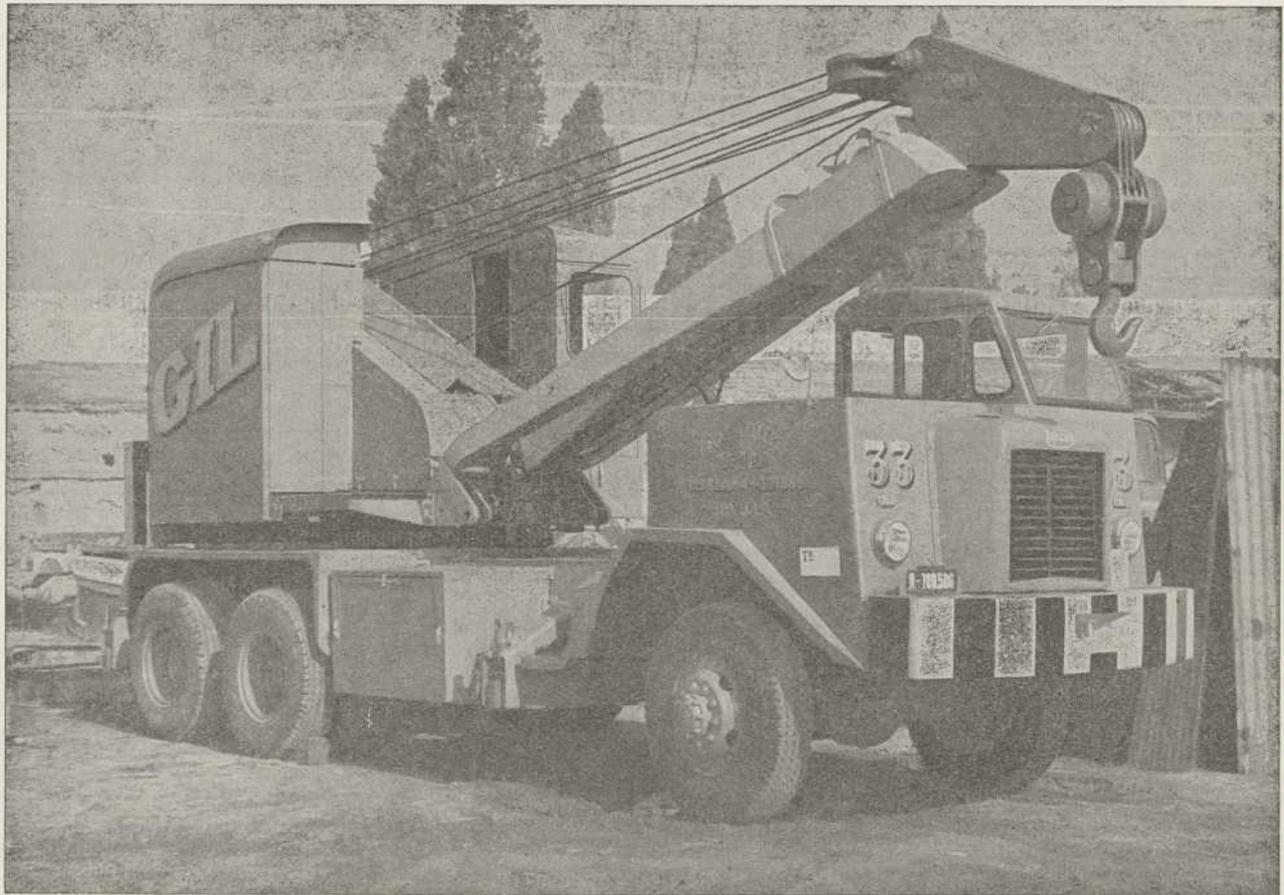
Regato galaico, tú sí que eres discreto, medurado, cortés incluso, en tus manifestaciones musicales. Cumples, humilde, muy eficiente, tu misión de riego, y sabes, además, cantar a media voz, acariciando al oído.

Quieto, «Afectuoso», deja en paz a esas libélulas que se columpian, tranquilas, en la ramilla de un helecho. Siéntate, hombre, y escucha tú también el íntimo concierto de cámara que nos dedica el regato.

Tarela (Nigrán), verano de 1970.

**GRUAS Y TALLERES**

**GIL**



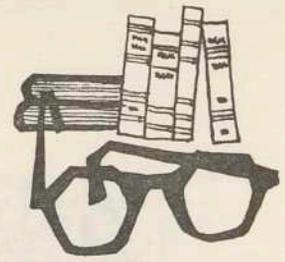
**M A D R I D**

GRUAS: CEFEO, 1 - TELEFONOS 269 00 02 - 269 78 67

TALLERES: STA. SATURNINA, 8 - TELEFONOS 260 50 04 - 269 11 99

**S E V I L L A**

LOPEZ AZNE, 5 - TELEFONOS 37 18 84 - 37 18 85



# Mesa del Director

El pasado mes de mayo abrió sus puertas, en Madrid, el amplio recinto de la IX Feria Internacional del Campo que, en cierto modo, viene a ser un amplio ventanal por el que entra ese MAINO vendaval que trae a la capital de España el olor de sus campos, una pequeña muestra de la variedad de sus productos, de su cabaña, de su industria y aún de su folklore. Y en la que aún es posible entrever una cierta perspectiva de lo que otros países tienen y producen, siquiera sea esquemáticamente y a modo de guión para que el curioso observador pueda hacerse una idea escueta de lo que somos, lo que producimos y del trecho que nos queda para llegar a esa meta que permite intentar «algo» comparativo no sólo con perspectiva al exterior, sino aún con una más positiva visión de lo nuestro.

Y para cuantos hemos seguido esta Feria del Campo, ahora ya Internacional, no podemos ser detractores de esta gran muestra, porque hemos de aclarar que nos hacía falta esta muestra para que tuviéramos esa idea más o menos confusa de lo que nosotros mismos somos. Hay una cierta inquietud en estos tiempos de marcharse al extranjero, de conocer otros países, de empaparse de sus costumbres, de asombrarse ante sus maravillas, y uno se pregunta: ¿conocemos el nuestro? Todo lo nuestro, más o menos malo; ¿lo hemos visto y sabemos algo de su importancia, grande o pequeña, pero, de verdad la conocemos?

Y al formular estas preguntas pienso en cuantos se asombraron, a través de estas ediciones de la Feria del Campo, de esos ejemplares de toros enviados desde Lugo —uno recuerda siempre al «Teixo» de las primeras ferias— claro está que no era un toro de lidia, pero como reproductor y padre de una raza, de la rubia mejorada, no cabe duda que era un magnífico ejemplar. Recuerda también los ejemplares de caballos de las cuadras andaluzas, de los rebaños de MERINO de los campos castellanos y aún de la raza tudanca de la región navarra o santantera, aunque en esta última predomine el cruce más apto para la producción de leche. Queda el importante punto de la Industria, éste superándose en

cada edición y presentando en maquinaria novedades de un material que evidencia el adelanto de la técnica y de una mano de obra especializada.

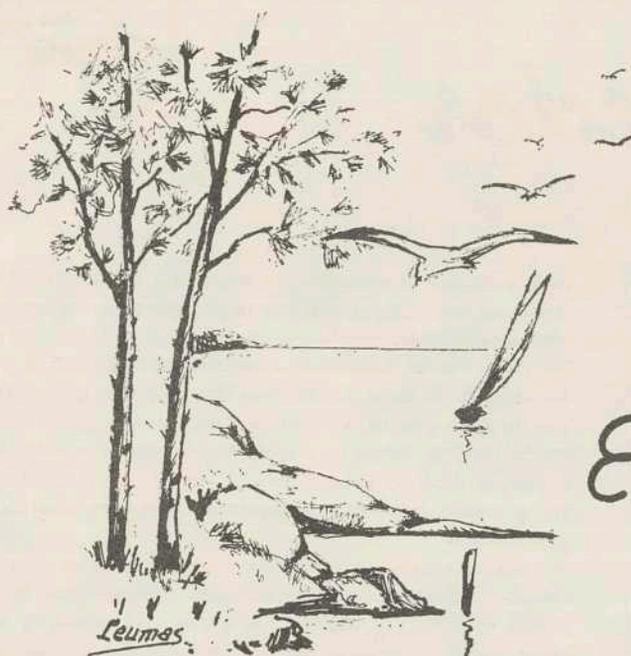
¿Que aún no estamos a nivel europeo? Sí, eso es evidente, pero también lo es el del progreso que ha venido quemando etapas para llegar a alcanzarlo. No debe avergonzarnos nuestra procedencia humilde, yo jamás he negado la mía, porque si uno logra superarse y subir un peldaño, dos o tres, ya es algo, mientras no se le suba a la cabeza ese «peldaño» que, por soberbia, puede descalabrarle.

Una sola observación. Galicia debería pensar en tener un solo Pabellón y que éste fuera la auténtica representación de Galicia, porque no lo es, por más que nos empeñemos, lo que se representa en cuatro pabellones. Hay los ejemplos del que representa a Aragón, la Masía Catalana y aún los de otras regiones económicamente menos boyantes, pero compenetradas y unidas, sobre todo y en este caso, sus cámaras oficiales sindicales agrarias. Y nunca mejor ejemplo para Galicia, porque, principalmente, agraria y pecuaria debía ser su auténtica representación en esta muestra internacional ADJETIVA como del CAMPO.

Cierto que Galicia para un auténtico despegue, además de una inquebrantable unidad, precisa de su red de penetración. ¡Que duda cabe! Pero como está ya en marcha y en manos de un hombre con profunda raíz gallega: el ministro don Gonzalo Fernández de la Mora, debemos extremar esta unidad y el esfuerzo común; ser optimistas y trabajar codo con codo y seriamente, porque «as bágoas non van ser o pasaporte de volta pra os nosos emigrantes, que volverán solo si na nosa terra encontran ese pan e tamén ese «compango» que van a buscar a outras terras. Eu ven sei, porque o vin e comprobei personalmente, á forza de cantas privaciós é de cantos sacrificios. Fagámoslos na nosa terra, pero unidos, sin que nos atordoem os cantos das moitas Sereas que navegan por esos mares que tamén esperan ser redimidos pra unha economía sana e forte: á economía que espera alcanzar Galicia e os seus homes.

El alcalde y jefe provincial del Movimiento de Curtis, don Camilo García Méndez, con motivo de los actos celebrados en la IX Feria Internacional del Campo, ofreció una comida en honor de las primeras autoridades de La Coruña y personalidades gallegas residentes en Madrid, entre las que estaban el Gobernador Civil de La Coruña, don Prudencio Landín Carrasco; don Constantino Lobo Montero, presidente del Centro Gallego; don Eugenio C. López y López, director general de Educación Profesional y Extensión Educativa; don Nicolás Franco y Pascual de Pobil, Consejero Nacional del Movimiento por La Coruña, con el Subjefe provincial; subinspector provincial y Asesor de Cultura Popular del Movimiento, señores Fernández Castro; Tapa Dafonte y Cacheiro Rocha, respectivamente, así como el Director de O. C. I. P. de la Jefatura provincial del Movimiento también de La Coruña, señor Onega López, y el Consejero local del Movimiento, don José Vázquez Vázquez, el vicepresidente Consejero local, don Fernando Díaz Fernández y otras personalidades.





## Ensueño

Por JOSE MARIA DE LIS GARCIA

Y en la noche por la arena  
entre las vagas y oscuras  
somas de las barcas; llena  
playa de áridas figuras  
que se arrastran en su pena  
lloran tristes su amargura.

Y hoy la luna se ha ocultado,  
solo una estrella en el cielo,  
sólo un ángel ha quedado  
y con él quedó el anhelo  
de aquel sueño olvidado,  
de aquella claridad. Hielo

frío se convierte el mar,  
húmedas lágrimas siento  
correr ansiosas mi faz.  
¿Qué ha pasado? Aquel tiempo  
en que todo era paz  
hoy ya casi no lo tengo,

¿ha dejado así mi llanto?  
Voy distinguiendo una casa,  
¿me habré alejado tanto?  
y qué importa la distancia,  
sólo el amor, sólo el canto  
de una bella ave manda.

Ahora mis pasos se hundén.  
Hace frío, ya amanece,  
la noche y el día se fundén.  
Aquellas sombras perecen,  
los pájaros se confunden  
en el día que ya crece.

Lejos aun se ve el sol.  
Al fin marchó mi miedo.  
Nadie en la playa, solo yo  
y a esta soledad temo.  
Ya no oigo mi corazón,  
tan solo oigo mi silencio.

## AUTOS GOYA

ALQUILER DE AUTOMOVILES SIN CONDUCTOR

Descuento especial a los socios  
del Centro Gallego, previa pre-  
sentación del Carnet y recibo  
del mes.



Catelló, 20

Teléfonos 276 14 72 - 275 36 64

M A D R I D



## CRUCERO GALLEGO EN EL PALACIO DE LA ZARZUELA

«Os agradezco de corazón este crucero labrado en piedra y que tenéis la atención de ofrecerme; os lo agradezco por lo que en sí significa y también por la tradición y el simbolismo que representa. Como esos escudos esculpidos en la peana, que me harán recordar a Galicia, a esas cuatro provincias de la región y a todos los gallegos. Pero, sobre todo —repetiendo las palabras del general Lobo Montero— tener muy presente cuanto debemos al más ilustre de los gallegos y que es el primer español: El Jefe del Estado.

Con estas palabras, el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, ha contestado a don Constantino Lobo Montero que presidía la comisión de la Junta directiva del Centro Gallego de Madrid, que le han ofrecido un Cruceiro traído de Galicia y que fue situado junto a la capilla del Palacio de la Zarzuela, residencia de los Príncipes de España.

En sus palabras, el general Lobo Montero aludió a la tradición que los Cruceiros tienen en Galicia y la devoción que inspiran. «Todos pediremos —añadió el señor Lobo Montero— para que guíe a los que dirigen los destinos de España, de los que hoy está al frente el Caudillo a quien, en el futuro, sucederá el Príncipe de España».

Representación del Centro Gallego, presidida por don Constantino Lobo Montero, durante la audiencia que le concedió en el Palacio de la Zarzuela, el Príncipe de España, y en el transcurso de la cual, después de ser bendecido, le fué ofrecido a S. A. R. un Cruceiro.

Don Juan Carlos de Borbón comentó, seguidamente, con los asistentes el valor artístico del «Cruceiro», obra del artista compostelano Parrado, uno de los discípulos predilectos del ilustre Maestro Asorey, aludió al emplazamiento del mismo al lado de la capilla, situación que permitía, incluso, recordar a todos los que sientan devoción, ese Padrenuestro que se reza en ciertos momentos, sobre todo, ante un Cruceiro. Por todas estas consideraciones —créanme— que de verdad les agradezco mucho que me lo hayan traído y colocado aquí, ya que también me inspirará esa devoción del Padrenuestro. Muchas gracias a todos.

Finalmente, el Príncipe de España estrechó la mano a cada uno de los componentes de la comisión reiterando que conservará siempre un grato recuerdo del acto celebrado y de lo que éste significaba para él.

El artista pontevedrés Castelao dedicó especial interés al estudio del arte de los Cruceiros, arte popular tan arraigado en la región gallega, y que opina llegó desde Irlanda y Bretaña a Galicia por el camino de Santiago, no sólo para confortar a los peregrinos, sino para guiarlos a través de la península. Esas primitivas «cruces de peregrinos», formadas por un bloque de piedra coronado por una cruz pequeña, fueron transformándose y adaptándose al estilo que en los siglos XVII y XVIII se convirtió en el barroco gallego. «Y en esos siglos es cuando el genio de Galicia se desarrolla plásticamente, elevándose a la altura de nuestro siglo XII, y en los CRUCEIROS florece nuestro espíritu popular con la misma belleza de nuestras canciones».

Y uno piensa que sería oportuno rendir un homenaje en el recuerdo a los canteros gallegos que popularizaron este arte y esta devoción a los Cruceiros.

El presidente del Centro Gallego, señor Lobo Montero, ofrece el Cruceiro al Príncipe de España en unas sentidas y emocionadas palabras.







## Comisión del Centro Gallego recibida por el Ministro de Trabajo

El ministro de Trabajo, don Licio de la Fuente y de la Fuente, recibió en su despacho oficial a una comisión del Centro Gallego de Madrid, presidida por su titular, don Constantino Lobo Montero.

En la comisión figuraban altos cargos del Departamento y directivos del Centro Gallego, entre ellos, don Eduardo Ugri Casado, delegado general de Universidades Laborales; don Efé Borrojo, director general de Promoción Social y don Enrique Santía Díaz, asesor jurídico de dicha Dirección General.

El Presidente del Centro Gallego, señor Lobo Montero, en unas breves palabras, expuso al Ministro el motivo de la audiencia que había tenido a bien conceder a los comisionados, que era, entre otros, agradecerle la labor que su departamento realiza en Galicia, sobre todo en materia de promoción social para beneficiar a las clases humildes elevando su preparación en los distintos niveles y promocionando a esa mano de obra no cualificada y encasillada siempre en la de «peón» de consecuencias tan conocidas para nuestros trabajadores, principalmente, para los que se han visto necesitados a esa otra aventura de la emigración, que hay que esperar disminuya en corto plazo y quede abierta esa puerta únicamente para los que por voluntad propia quieran correr esa aventura. Aludió también, el señor Lobo Montero, a otras actividades del Ministerio de Trabajo en nuestra región tan necesitada de una atención especial por sus pecuarezas particularidades.

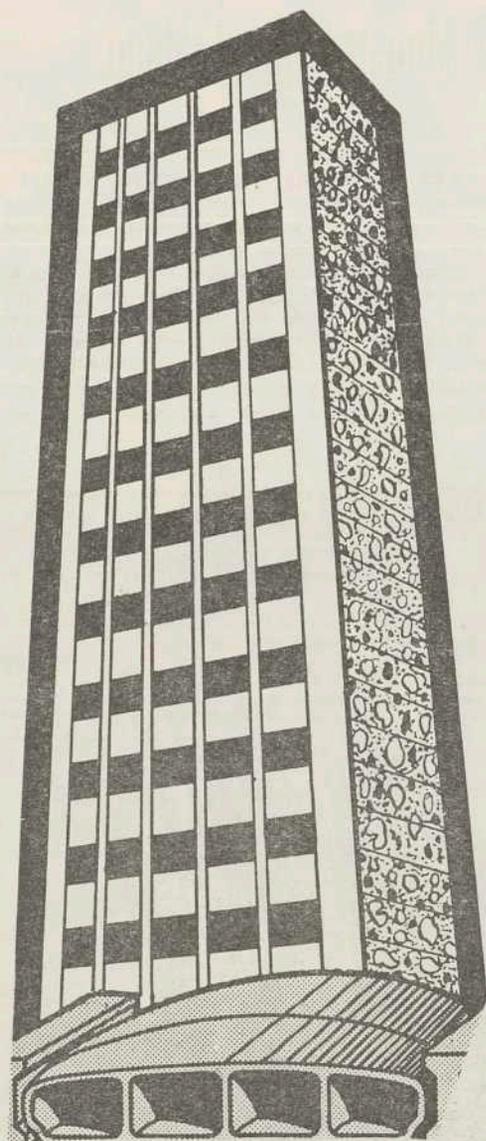
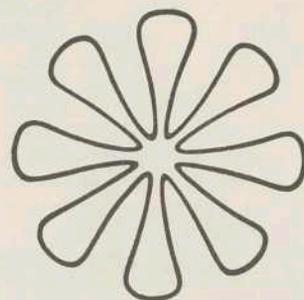
El ministro contestó expresando su deseo de seguir esta labor en toda Galicia para completar la obra programada por su departamento y que alcanza a un mayor número de realizaciones que se irán cubriendo en los plazos previstos y si es posible con mayor intensidad.

En otro aspecto habló de los gallegos fuera de España y de su amor a la Patria grande y a la chica. Se refirió el Ministro de su reciente viaje a América del Sur y de la acogida que le habían dispensado en Buenos Aires y Montevideo, en donde las colectividades gallegas tienen una auténtica importancia en tod:

los aspectos, pero a mí me impresionó —siguió diciendo el Ministro— aquella calurosa acogida y aquel sonar de la gaita gallega que tanto hace vibrar, sobre todo, cuando se oye fuera de España y aún a los que no somos gallegos. Y mientras hacía el comentario de cada colectividad, mostraba a los asistentes fotografías correspondientes a este viaje y escenas del recibimiento que le habían dispensado, particularmente las colectividades gallegas, que no olvidará nunca. Comentó, finalmente, otros aspectos de esta emigración y de los que ya son hijos de emigrados y conocen a España y a Galicia u otras regiones únicamente por lo que de ellas han oído de labios de sus padres o abuelos.



# PORFIRIO DIZ BALDASAR



obras públicas  
y  
construcciones

BENITO CORBAL, 47  
TELEFONO 85 16 85  
PONTEVEDRA

# Actos Culturales



## O DÍA DAS LETRAS GALEGAS

«O Día das Letras Galegas» se conmemoró en el Centro Gallego, de Madrid, con una velada literaria dedicada —según el acuerdo de la Real Academia Gallega para este año de 1972— a la memoria y exaltación del ilustre orensano, Valentín Lamas Carvajal, interviniendo don Leopoldo López Teijeiro, don José Ramón Fernández-Oxea y don Dionisio Gamallo Fierros.

El acto estuvo presidido por don Constantino Lobo Montero, presidente del Centro Gallego, acompañado de don Alfonso Vázquez Martínez, presidente de la Comisión de Cultura.

En primer lugar, don Leopoldo López Teijeiro habló sobre el tema: «Lamas y el Orense de su época». Glosó la vida del polifacético Lamas Carvajal, en ese humano aspecto de la desgracia y el sufrimiento que, como signo implacable, fueron sus compañeros. Alude, después, a la fecha de su nacimiento en Orense el día uno de noviembre de 1849, a la muerte de su padre tres años más tarde, y también a la de su madre, que sucedió ocho años después. Luego se refirió a los estudios de Bachillerato del niño huérfano Valentín Lamas Carvajales después él había de singularizar su apellido materno, por Carvajal— y finalmente situó en el tiempo la vida de Lamas fundador del periódico «El Eco de Orense», y de los difíciles tiempos de la Prensa en aquellos años del último tercio del siglo XIX, en el que la prensa estaba tremendamente politizada.

A continuación, don José R. Fernández-Oxea trató del tema: «Lamas y su personalidad», en el que destacó, como López Teijeiro, el aspecto del poeta y periodista que fue Lamas y el dominio que poseía de la lengua gallega, tanto en su aspecto de lenguaje escrito, como del hablado, sobre todo, en esa faceta en la que recoge lo popular. Lamas Carvajal, terminó diciendo Fernández-Oxea, fue un

gran maestro de periodistas y un polemista incansable a quien temían cuantos eran sus oponentes.

Por último, Gamallo Fierros, se refirió al tema: «Lamas, el literato y el poeta». Puso de relieve como Lamas Carvajal formaba en ese frente de la literatura gallega en el que se juntaban Rosalía de Castro, Curros Enríquez y Pondal. Gracias al bien escribir y hablar gallego de Lamas Carvajal —afirmó Gamallo— hoy día existen grandes literatos gallegos. Finalmente recitó dos poemas del libro de Lamas «Saudades gallegas», anunciando para pronto la publicación de una biografía de Lamas premiada en el año del centenario de su nacimiento y que lleva por título «La ceguera iluminada».

## UNIVERSIDAD

### FALLO DEL CONCURSO DE TRABAJOS SOBRE VALENTÍN LAMAS CARVAJAL

#### EL PRIMER PREMIO CORRESPONDIO A D. J. A. DURAN, DE MADRID

El Jurado designado para resolver el concurso de trabajos sobre el poeta Lamas Carvajal, concurso convocado por el Rectorado de la Universidad para conmemorar el Día de las Letras Gallegas, este año consagrado al escritor orensano, integrado por los profesores Moreno Báez, García González, Balifias Fernández, acordó por unanimidad otorgar los dos premios previstos en la siguiente forma:

Primero, al trabajo titulado «Valentín Lamas Carvajal (Radiografía en tres tiempos de un descubrimiento)», del que resultó ser autor don J. A. Durán, con domicilio en Madrid.

Segundo, al trabajo titulado «Apuntes para un estudio de poética de Lamas Carvajal», del que resultó ser autor don Carlos Casares, domiciliado en Orense.

## LOS GALLEGOS EN MADRID Y SU ACTIVIDAD CULTURAL

En este mes de mayo se ha clausurado el curso de la actividad cultural que el Centro ha desarrollado desde el mes de enero, actividad que ha tenido una amplia gama de materias y aspectos, unos relacionados como es natural, con la vida cultural que atañe a Galicia y otros diversos y varios en su contenido pero que tuvieron al Centro Gallego como una ventana desde donde mostrarse a la vida de la cultura.

Sumamos a estas actividades las de muchos gallegos que en otras muchas tribunas de las distintas entidades culturales que existen en Madrid han disertado con una no menos amplia variedad de materias que mostraron el que hacer intelectual de nuestros paisanos en la capital de España donde se conjugan las actividades más diversas.

Y así como muestra, quizás algunos se nos hayan olvidado y pedimos perdón por la involuntaria omisión, vamos a relacionarlos a partir del mes de Enero del corriente año y hasta este mes de mayo en que se cierra el curso de dichas actividades.

Areán Carlos en el Instituto de Estudios Islámicos, «Treinta años de arte español».

Avalos José. Recital de poesías en el Centro Gallego.

Día das Letras Galegas en el Centro Gallego, con la intervención de los señores: López Teijeiro, Leopoldo «Lamas y el Orense de su época»; Fernández Oxea, José R. «Lamas e a sua personalidade»; Gamallo Fierros, Dionisio «El literato y el poeta».

Fernández González Juan en el Club de Arte «El problema universal de nuestra juventud».

Fernández Oxea, José R., en el Centro Gallego «D. Gerardo Álvarez Limeses y su personalidad».



Filgueira Valverde F. José, en el Centro Gallego «Sánchez Cantón, su vida, obra y persona».

Filgueira Valverde José, en la Fundación Pastor de Estudios Clásicos, «Sarmiento y Feijóo ante la antigüedad clásica».

Gamallo Fierros Dionisio, en el Centro Gallego, «La personalidad literaria de Gerardo Alvarez Limeses».

Gamallo Fierros Dionisio, en el Museo de América, «España en la vida, obra de Gabriela Mistral».

García Arias Luis, Discurso de ingreso de la Real Academia de Jurisprudencia y Legislación «Balance y perspectiva del Tribunal Internacional», contestándole el Dr. Yaguas Mesía.

González Páramo J. Manuel, en la Academia de Jurisprudencia y Legislación, «La Ley de Prensa ejemplo de Leyes de lo vigente y de lo social».

González Páramo José M., en la Asociación Católica Nacional de Propagandistas en Lugo, «Socialistas, liberales y católicos ante los derechos humanos».

González Páramo José M., en el Colegio Mayor San Agustín, «Política y convivencia».

Fraga Iribarne M., en la Asociación Nacional para el Estudio de Problemas actuales «El tratado y la Iglesia en España» (Coloquio).

Fraga Iribarne M., en el Ateneo Mercantil de Valencia sobre «Teoría del Centro».

González Seara Luis, en la Escuela Oficial de Radiodifusión «Televisión y sociedad».

González Seara Luis, en la Sala Crítica, sobre «La Sociedad futura», en Mesa Redonda.

González Seara Luis, en el Colegio Mayor Poveda «El Teatro de Valle Inclán y la sociedad de su tiempo».

González Seara Luis, en el Centro Cultural de los Estados Unidos «La comunicación social» (coloquio).

Guerra Campos Monseñor, en la Campaña contra el Hambre, «El Hambre de Dios».

Guerra Campos Monseñor, en la Asociación Universitaria, «El cristianismo como respuesta radical al Hombre».

Guerra Campos Monseñor, en la Residencia de las Franciscanas Misioneras de la Madre del Divino Pastor «Las Franciscanas Misioneras de la Madre del Divino Pastor».

López y López Eugenio, en el Colegio Mayor Luis Vives «Galicia y la Ley de Educación».

Montero Díaz Santiago, en el Ciclo Politeia, «Orígenes del Estado Moderno: Maquiavelo».

Montero Díaz Santiago, en el Ciclo Politeia, «Formas de vida y concepción en los siglos XV y XVI».

Montero Díaz Santiago, en el Ciclo Politeia, «Las monarquías occidentales en el siglo XV».

Montero Díaz Santiago, en el Ciclo Politeia, «Europa oriental: El Imperio de los Zares».

Montero Díaz Santiago, en el Ciclo Politeia, «La China de los Ming».

Montero Díaz Santiago, en el Ciclo Politeia, «El mundo indio en los siglos XV y XVI. La presencia mongola».

Pita Andrade Manuel, «Las primeras esculturas del Renacimiento» en el Ciclo Politeia.

Pita Andrade Manuel, en el Ciclo Politeia, «La introducción del arte del Renacimiento».

Pita Andrade Manuel, en el Ciclo Politeia, «Idealismo y realismo en los grandes escultores del Renacimiento: Silos, Bagnary».

Pita Andrade Manuel, en el Ciclo Politeia, «Idealismo y realismo en los grandes escultores del Renacimiento: Berrugue te, Juni».

Odriozola Antonio, en el Centro G. Ilego, «La Camelia, flor viva de Galicia».

Paz Doval M.<sup>ª</sup> Dolores, en el Centro Gallego, «Anduriña» Recital gallego-castellano.

Roiñ Carballo Juan, en el Colegio Mayor Jaime del Amo, «Galicia y el Humor». Suevos Jesús, en Club Pueblo «De Fleming a Marañón», presentación del libro de Giménez Quesada.

Ruiz Bravo Villasante Carmen, en el Instituto de Estudios Islámicos, «Figuras claves en el desarrollo del género autobiográfico y de memorias».

Blanco Tobío Manuel, en el Colegio Mayor Jaime del Amo «El mundo Celta».

Semana del Libro Gallego, Mesa Redonda en el Centro Gallego, con intervención de los señores: Martínez Barbeito, don Carlos; Fernández Oxea, don Xosé Ramón; Gamallo Fierros, don Dionisio; Fraga de Lis, don Manuel; López Teijeiro, don Leopoldo, y Vázquez Martínez, don Alfonso, en la amplia paronámica del tema «La Cultura gallega en la Prensa y en los Libros».

Tovar Manuel, en el Centro Gallego, «Ayer, Amor-Amor; Hoy, Amor-Doble sueldo; Mañana, Amor por computadora».

Vázquez Martínez Alfonso, en el Club de Arte, «El paisaje de Galicia en Valle-Inclán».

EXPOSICIONES: En la Sala Elipa Tony Rivas presentó una magnífica exposición de pinturas y dibujos, que fue muy visitada.

# BANCO SIMEON

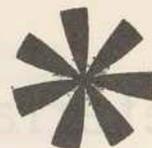
CAPITAL SOCIAL: 50.000.000 DE PESETAS

BANCA Y BOLSA  
SECCION DE AHORROS

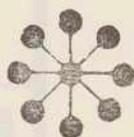
CALLE DOCTOR CADAVAL, 4  
TELEFONO 21 29 93  
TELEGRAMAS: SIMEON

V I G O

(Aprobado por el Banco de España con el N.º 6.464)



Desfile de modelos  
de trajes de novia  
presentado por la  
Casa "Vistebien"  
en el  
Salón Club  
del  
Centro Gallego



bar  
cafetería



restaurante  
pastelería

# "LA OSTRERIA"

OFRECE SU CADENA DE ESTABLECIMIENTOS

**LA OSTRERIA**  
Cruz, 10 - Teléfono 2227866

**LA OSTRERIA**  
Libreros, 2 - Teléfono 241087

**LA OSTRERIA**  
Alcalá, 145 - Teléf. 2251020

**LA OSTRERIA**  
L. Hoyos, 93 - Teléf. 2156941

LOS MEJORES MARISCOS DE LAS COSTAS GALLEGAS  
NUESTROS PESCADOS, CARNES Y JAMONES SERRANOS  
NOS HAN DADO JUSTA FAMA

SERVICIO A LA CARTA  
CLIMA ARTIFICIAL - AMBIENTE DISTINGUIDO  
ACREDITADO CUBIERTO DE LA CASA

*SALONES PARA BODAS Y BANQUETES*

*Nuestro lema: SIEMPRE A SU SERVICIO*



## G gaiteira

Velliño de longas barbas,  
 de branca cabeza espesa,  
 vello de pequenos ollos  
 picarescos, sempre en festa;  
 o vello que as mañanciñas,  
 antes d'espertar a aldea,  
 nas festas toca ca gaita,  
 a alborada d'esta terra,  
 doce, santa, garimosa,  
 sempre alegre e festexeira.  
 Un vello que, cando a gaita  
 pon no bico, todo alegre,  
 fai estremecer o corpo  
 e saltar n'unha muiñeira.  
 Un velliño que xa ten  
 canas brancas na cabeza  
 mais, cando lle peta en gana,  
 tocar o sentir da terra,  
 da terriña da Galicia,  
 fai chorar cantos gallegos  
 escoitan as doce queixas  
 que dice aquel gaiteiríño  
 o gaiteiríño das festas.  
 Simpático e santo vello  
 que ô que vai contigo alegras  
 si alegre queres que vaya,  
 ou faslle chorar as penas  
 si triste queres levalo.  
 Nos momentos de tristeza  
 que paso lonxe do lar  
 lévame aldea galega,  
 recórdame a nai querida  
 outeiros, campos e veigas,  
 aquel chirrido do carro  
 tan churrisqueiro nas breas,  
 as vacas i-os becerriños;  
 os cabirtos i-as ovellas;  
 o recio andar dös arados  
 cando furan antre a terra;  
 o cantar dos paxariños,  
 as queixumes da laberca,  
 os murmurios dos regatos  
 cando can riba das pedras;  
 das festas cando te vexo  
 que tocas unha muiñeira.  
 Fálame en fin doce gaita  
 dos corazóns que alá quedan.

★ ESTABLECIMIENTOS ★

TACA

\* TEJIDOS \* CONFECCIONES

---

GALERIAS "TACA"  
\* MUEBLES

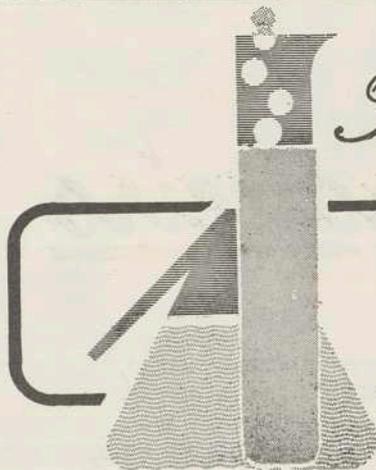
---

\* CALZADOS LA FABRICA

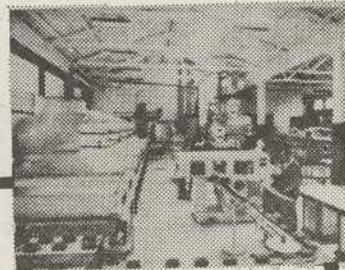
\*\*\*\*\*

EL FERROL DEL CAUDILLO

G. VAZQUEZ MARTINEZ



*Fábrica de jabones*



**Antonio Sánchez Blanco**

**Espartero 26 El Ferrol del Caudillo**

**UNA INDUSTRIA GALLEGA A NIVEL INTERNACIONAL**

*El amigo de su ropa...  
¡y de sus manos!*

**jabón**

**Pucho**

**extra-cristal**

**EL SEVILLANO**

**\*jabón  
clorofilado**

**DETERGENTE  
LIQUIDO**

**SIN FIN**

**HILO  
DORADO** **ACTIVADO\***

**especial para  
lavadoras**

**¡El jabón de las mil  
aplicaciones en  
el hogar!**

**Pucho**

**extra-familiar**

# el problema universal de nuestra juventud

## III

Por Juan FERNANDEZ GONZALEZ

**«Estoy muy cerca de la juventud. Admiro en ella, y comparto, su deseo de buscar un mundo más auténtico y mejor».**

(S. A. R. el Príncipe D. Juan Carlos de Borbón y Borbón).

A mi modesto entender los principales factores que influyen en el extravío de nuestros menores son: el psicológico, el medio social y el familiar.

La constante preocupación de los padres debe ser: orientar y dirigir a sus hijos por el buen camino. Son candentes los problemas y muchas las adversidades con las que constantemente tropieza nuestra juventud, pero que deben ser superadas pensando en su legítima proyección hacia el futuro por el camino de la verdad y la honestidad. El joven debe ser honesto y poseedor de una integridad total y absoluta, en consonancia con sus fines más perentorios, dentro del amplio campo de la sociedad en que vive.

Lo fundamental, lo esencial en la proyección del joven, es adecuarlo a unas reglas justas y equitativas, acordes siempre con las enseñanzas recibidas en el seno familiar y en la escuela.

Uno de los capítulos principales de la Organización Juvenil española, integrada en la Delegación Nacional de la Juventud, es la de un movimiento fundado para la hermandad y entrenamiento de los jóvenes que deseen hacer de su vida un permanente acto de servicio a la justicia y a la Patria, dentro del espíritu cristiano de nuestros mayores. Y la Editorial Doncel, dependiente de la Delegación Nacional de la Juventud, se preocupa con sus publicaciones de formar y orientar con sus libros a las juventudes de España.

Tengo la plena seguridad de que a la juventud hay que darle ánimos y procurar dotarle de los elementos esenciales para que en un futuro próximo puedan conseguir sus anhelos y enfrentarse con las múltiples adversidades que la vida ofrece en cada momento.

Por ello, aparte de las enseñanzas que acabo de señalar, nada podemos esperar del joven que no recibe una enseñanza básica en el hogar. Necesita de esa enseñanza y de ésta convivencia diaria en el seno del hogar, para formarse debidamente y adquirir los buenos ejemplos que necesariamente tienen que tomar de sus padres. Del buen comportamiento de sus padres, de su intachable conducta y de su impecable forma de conducirse, dependerá esencialmente el futuro de sus hijos.

Estoy plenamente convencido que la perfección de la juventud se adquiere preferentemente en el hogar; y, por ello, de un hogar roto difícilmente puede salir un joven con un mínimo de formación. La formación religiosa también tiene una decisiva influencia en el futuro de nuestros jóvenes, así como también la sociedad influye de manera decisiva en el porvenir de nuestros muchachos, hoy niños, pero que en un futuro próximo serán hombres.

El muchacho que procedente de una familia rota tiene que enfrentarse con la vida, siempre corre el terrible riesgo de no conocer con exactitud el camino que

tiene que elegir para cuando sea mayor, debido esencialmente a ésa elemental falta de formación básica.

Los hijos de un matrimonio separado, por ejemplo, —salvo excepción—, suelen tener un porvenir incierto, dudoso, torcido y casi siempre lleno de complicaciones. Porque la base del edificio familiar son los padres; son los cimientos de esa gran edificación.

Lo primero que dicen los muchachos de hoy día es que son «incomprendidos» por la actual sociedad; que no les entendemos y que ni siquiera les comprenden sus propios padres. Afirman con relativa frecuencia que sus padres quieren inculcarles sus ideas, queriendo que ellos tengan sus ideas y convicciones propias, debido al ambiente en que se vive y que influye de manera decisiva en su manera de ser y de pensar.

¿Qué le ocurre actualmente a nuestra juventud?. Nada en particular le ocurre realmente; lo único que sucede es que se muestra impaciente, indecisa e insegura por excelencia. Porque generalmente el joven tropieza en esta vida con un sin fin de dificultades, por otra parte cosa natural y lógica, ya que éso mismo viene ocurriendo desde tiempos inmemoriales y ello seguirá ocurriendo en años venideros.

Los muchachos, por la simple razón de ser jóvenes, les falta formación y experiencia, la cuál tendrán que ir adquirien-

do paso a paso con el transcurso de los años hasta conseguir formarse concienzudamente.

Para conseguir la juventud ésa experiencia, que solamente ve con el pasar de los años, tiene que trabajar en firme y con anhelo, unas veces estudiando y otras trabajando, con el fin de obtener en la mayor parte de los casos su propio sustento e incluso, en otros casos, ayudar con ésos ingresos a su familia económicamente débiles. Es muy lamentable que esto último ocurra, pero desgraciadamente viene ocurriendo y, con ello, en la mayor parte de los casos, se perjudica el porvenir de ésos muchachos, enturbiando su futuro.

Por ello, es conveniente que todo aquel que tenga muchachos bajo su cuidado, bien sean padres o la propia sociedad, tienen la ineludible obligación y la grave responsabilidad de cuidarles, formarles y orientarles para que, cuando alcancen su mayoría de edad, sean hombres de bien y cuenten con un medio de vida para defenderse de sus adversidades, puedan luchar con ahinco contra ellas, a fin de que puedan contar con un porvenir seguro, cierto, floreciente y honrado.

No me cansaré de afirmar una y mil veces que nuestra juventud debe contar

con todos los medios necesarios a su alcance para que puedan conseguir una auténtica formación y una buena orientación que les permita contar el día de mañana con un porvenir holgado y seguro, para evitar que puedan ser una terrible carga para la sociedad.

Estos muchachos forman parte de la sociedad en que viven y la sociedad tiene la suprema obligación de recibirles como seres normales y no como intrusos o seres monstruosos. Lo queramos o no, estos muchachos son o pueden ser nuestros propios hijos, con defectos o sin ellos, y nuestra primordial obligación es la de orientarles y formarles con arreglo a los demás elementales principios morales y de auténtica convivencia humana.

¡Ante la sociedad somos responsables de' esmerado cuidado de estos muchachos!

Se viene afirmando rutinariamente que, nuestros jóvenes se comportan como seres rebeldes, pero eso es totalmente incierto. Ante esa afirmación, a mi juicio falsa afirmación, yo recomendaría mucho tacto en el trato que debemos dar a esos muchachos, demostrándoles comprensión y una exquisita buena voluntad de entendimiento y armonía. Ellos necesitan de nuestra comprensión, de nuestra buena

voluntad y solo así podremos conseguir que el día de mañana sean hombres de bien y útiles a la sociedad.

El teatro, el cine, la televisión, así como los periódicos y revistas, ofrecen una fuerte incitación al desbordamiento de pasiones y a la corrupción de costumbres. Los rostros atractivos y escasos atuendos que ven continuamente en estos medios de comunicación y diversión, ejercen sobre ellos una gran influencia y consideran el placer como único fin de la vida, haciéndoles pensar que el placer y el sexo son lo más importante de la existencia humana.

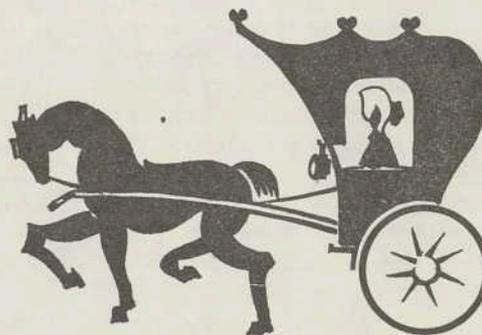
En Alemania, Inglaterra y Francia, entre otros países, se ha tomado conciencia de la nociva influencia de los medios de comunicación modernos y están tomando medidas para ponerles remedio inmediato.

A finales del mes de octubre de 1971, un denigrante caso se descubrió en plena capital de España, siendo detenidas veintiuna personas cuando asistían al pase de películas, alguna de ellas con escenas pornográficas y sobre la vida de los «hippis», rodadas en Ibiza. Fueron detenidos 19 hombres y dos mujeres. La Policía, en dicho acto, intervino pipas especiales para fumar grifa, partidas de ha-

## HOSTAL

# Mesón del Moro

★ ★



Carretera de Madrid a Cartagena, Km. 354

Director: BIENVENIDO YELO YELO

ESPECIALIDADES DE LA COCINA MURCIANA

Teléfono 131 - ABARÁN (Murcia)

chís, tabletas de anfetamina y otras drogas. Entre los detenidos figuraban algunos suramericanos.

El Estado está procurando que los centros de enseñanza sean más formativos que informativos; los medios de comunicación, renunciando a la presentación sensacionalista de las noticias y de imágenes e ideas deformadas sobre los valores e instituciones fundamentales; y los padres, controlando las lecturas y diversiones de sus hijos.

De conformidad con las experiencias realizadas en algunos países, se ha llegado a la conclusión que deben orientarse las legislaciones protectoras de la infancia hacia la preocupación de la acción preventiva y de la educación, que será el mejor método en la lucha contra la delincuencia juvenil. Debe reforzarse el vínculo familiar y dar facilidades a los matrimonios jóvenes, dotándoles de hogares dignos y enseñándoles a vivir en los mismos.

En el VII Curso-Coloquio sobre estupefacientes, celebrado del 25 al 30 de octubre de 1971, el Doctor D. Lorenzo de Benito, Comisario General de Investigación Criminal, entre otras cosas, dijo: «Qué el mayor incremento de la delincuencia ju-

venil y de la criminalidad en general se deben al ambiente social en que vivimos, en el cual se observa una falta de sentido moral, espiritual y de respeto. Afirmó que las causas de los adeptos a las drogas se debe al medio ambiente materialista e inmoral en que se vive, al contorno que rodea a nuestra juventud, a la pernicioso acción de los medios de difusión, al mal ejemplo de algunos espectadores y a los contactos con turistas extranjeros.»

El 19 de noviembre de 1971, pronunció una brillante conferencia don Enrique Jiménez Asenjo, Subdirector General de Seguridad, diciendo entre otras cosas que: «La realidad de la droga es que se trata de un problema social del mundo. Para un moralista, es un vicio o un pecado, una degradación; para un sociólogo, un cáncer social, un poco criminógeno; para un político, un mal uso de la libertad, que esclaviza y contagia; para un Policía, una acción legalmente reprobada; para un jurista, un delito, una situación de peligrosidad; para el drogadicto, una liberación, una consolación, una esclavitud. Terminó diciendo que en general, se puede afirmar que no hay grave problema, sí síntomas que requieren precaución. No estamos en órbita, pero sí en despegue.»

A finales de 1971, fue capturada una peligrosa banda compuesta por media docena de jóvenes delincuentes contra la propiedad. Las cantidades en metálico que obtenían por esos medios ilícitos se las repartían proporcionalmente, correspondiéndole a cada uno la suma de 100.000 pesetas. Para cometer estos actos ilícitos utilizaban coches robados y operaban en los barrios periféricos de Madrid. El dinero lo gastaban en bebidas y alternaban en Clubs nocturnos con mujeres de vida alegre.

Como dice el Padre Ramón de Montalat, los extremos a los que puede llegar una persona dominada por la bebida son: «Como hombre, acaba siendo un ser disminuido; como padre, corre el riesgo de engendrar hijos con taras físicas y psíquicas; como cabeza de familia y educador, anula la paz del hogar y crea complejos en el ánimo de sus hijos; y, finalmente, como marido, se va convirtiendo en un ser más repulsivo.»

Con todo lo expuesto y con los ejemplos citados, queda plenamente demostrado que la delincuencia juvenil va en aumento en nuestro país, y por ello hay que poner remedio antes de que sea demasiado tarde, para evitar que nuestra juventud se pierda.

---

# MANUEL GIL ALONSO



## "MADERAS GIL" Y CENTRO ASTILLADOR DE TOMIÑO

**Aserraderos Mecánicos y Astillaje**

Apartado de Correos n.º 7

SOBRADA - TUY (Pontevedra)

---

# BANCO RIVA Y GARCIA

FUNDADO EN 1877

**SERVICIO GENERAL BANCARIO**

(Aprobado por el Banco de España con el n.º 3.561)

**BARCELONA**

RONDA DE SAN PEDRO, 29  
Teléf. 232 29 00 (10 líneas)

**MADRID**

PLAZA DE SANTA ANA, 14  
Teléf. 222 83 10 (10 líneas)

**MANUFACTURAS  
METALICAS**



# Bienvenido Yelo Yelo

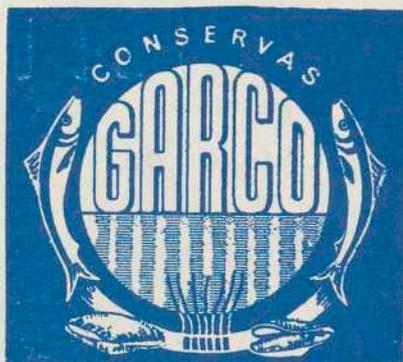
**FABRICA DE APARATOS DE USO DOMESTICO**

**ARTICULOS GALVANIZADOS**

Teléfono 47

Apartado de Correos n.º 6

**ALBARAN (Murcia)**



## JOSE COLOMER DEL RIO

**FABRICANTE DE CONSERVAS**



Teléfono 54

Āpartado 13

**PUEBLA DEL GARAMIÑAL**

(La Coruña)



## EL CANDIL

**Restaurante típico**

**ESPECIALIDAD EN CARNES A LA BRASA Y MARISCOS  
POLLOS ASADOS AL MOMENTO**



Teléfs. 2 27 32 86 - 2 39 80 08

**Conde de Romanones, 8  
(entre Sol y Tirso de Molina)**

**MADRID**

# Galicia y sus hombres

## DON MANUEL Y DON MODESTO ALVAREZ LOPEZ DOS IMPORTANTES HOMBRES DE NEGOCIOS LUCENSES

Dijo Ortega y Gasset que la vida nos es dada; pero no hecha, sino que tenemos que hacerla, inventarla. Ciertamente. Al nacer nos encontramos con un programa que fatídica e inexorablemente tenemos que cumplir. No podemos negarnos a ello. El hombre traza su camino. En esta tragedia que llamamos vida tenemos que encarnar un personaje. ¿Cuál? Hay que elegirlo, ya que solo podemos interpretar uno. Esa frase tan socorrida de "volver a empezar de nuevo" es absurda. Nunca se puede empezar de nuevo. Nuestro peregrinar es irreversible. Podemos cambiar de rumbo; pero jamás volver a empezar.

Creo que fue José Antonio quien dijo que solo una vida entregada al servicio de una gran empresa vale la pena de ser vivida. Desde luego. Hay muchas vidas sacrificadas en holocausto de lo absurdo. O lo que es peor todavía quemadas al servicio del desastre. No construyas; pero por lo menos no destruyas lo que otros han construido. No podemos ser todos ni grandes artistas, ni grandes científicos, ni grandes financieros. Pero podemos aportar a la sociedad algo útil, cada uno en la medida de sus posibilidades.

Dicen los teólogos que vocación es una predisposición espiritual que sin forzarla tiende a un fin determinado. Normalmente esa vocación se descubre a la más temprana edad. En la adolescencia cada cual va perfilando ya, en potencia, lo que será en el futuro. Las grandes obras, en cualquier aspecto o dimensión, no son fruto de una improvisación o de eso que algunos llaman suerte. La suerte es el trabajo, la lucha, el tesón y la constancia. Por eso alguien llamó al genio una gran paciencia. Pero esa paciencia ha de tener un enfoque, que es lo que llamamos vocación.

Hoy vamos a traer a estas páginas dos nombres gallegos cuya vocación son los negocios. Han nacido para ellos y a ellos consagran, plena y rotundamente, sus vidas.

En un pueblo de la provincia de Lugo (San Juan del Campo) nacen, hace algo más de medio siglo, los hermanos don Manuel y don Modesto Alvarez López. Yo creo que estos hombres en su adolescencia y primera juventud han soñado más de una vez con ser dos grandes hombres de empresa. Sus sueños se han cumplido, se han traducido a realidad en grado superlativo. Pero no por un azar, sino por su valía. El azar vale para las quinielas o la lotería; pero no para mantener empresas de alcance nacional y proyección internacional.

Don Manuel y don Modesto Alvarez López, son Presidente del Consejo de Administración y Director General, respectivamente, de una Compañía de Seguros Generales de las más importantes de España. Actualmente cuenta con unas doscientas sucursales y sus recaudaciones de primas del pasado año se aproximó a los mil millones de pesetas. Con los mismos cargos tienen una Empresa de Créditos y una Constructora. Se dedican a la ganadería y a otros muchos negocios. Hoy podemos considerarlos, sin duda, como unos de los más importantes financieros de Galicia. Pero como hemos dicho no por un azar más o menos caprichoso, sino por su inteligencia y su valía. Tienen una gran visión futurista de los negocios, una gran seriedad, una gran constancia y una gran capacidad de trabajo. Caminan siempre unidos y consagrados a sus empresas, huyendo de esa popularidad, tantas veces frívola, que muchos buscan con ansia desmedida. Solo así pueden cumplirse grandes objetivos, llegar a las metas propuestas. Lo que para otros son espejismos para don Manuel y don Modesto Alvarez López son realidades tangibles. Pero insistimos no por ese azar juguetón que llamamos suerte, sino por las excepcionales cualidades de hombres de empresa que poseen.

José GONZALEZ RODRIGUEZ

en MADRID...



SE DISTINGUE POR SU EXTENSO SURTIDO,  
CALIDAD Y PRECIO

AIRE ACONDICIONADO

AMBIENTE FAMILIAR

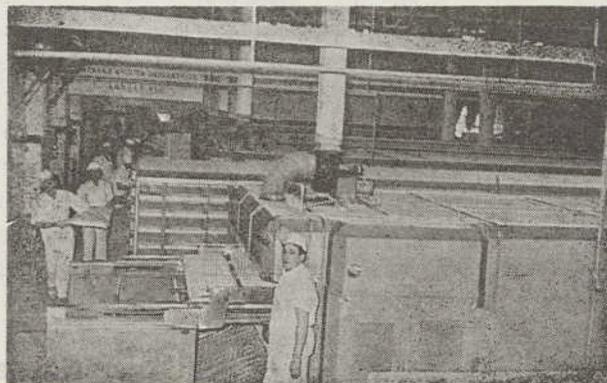
# Restaurante "El Bulevar"

Alberto Aguilera, 17

Teléfono 247 50 51

## Centro Industrial Panadero

S. A.



## GRAN PANIFICADORA

AVDA. DE PEDRO DIEZ, 26

Teléfono 272 22 72

MADRID - 19

## EL DICCIONARIO CASTELLANO-GALLEGO DEL P. CRESPO

Una obra de gran interés y valía, sobre todo para los estudiosos de la lengua gallega, acaba de publicarse en una cuidada edición y un expresivo título «nueva contribución a un vocabulario castellano-gallego con indicación de fuentes e inclusión del gallego literario (galaico-portugués)».

Un libro con un contenido paciente y concienzudamente elaborado, muy completo, y también muy preciso, con un vocabulario y sus variedades en cuanto a las distintas acepciones de las palabras que vinieron a enriquecer con la entraña fecunda de ese pueblo nuestro que las fue atesorando y que se iban quedando, olvidadas en un silencio ya demasiado prolongado. Porque, ciertamente, habíamos olvidado el gallego en su valor cultural, despeñándolo por «freixas» de aguas revueltas y turbias.

A nuestros paisanos, a ese nunca bien ponderado y querido pueblo del medio rural, debemos la conservación de esta lengua y de gran parte de nuestra cultura, aunque se le llame folklore, que hemos de revivir y revitalizar como alma de nuestro propio pueblo, pero en su auténtico sentido por lo que de vivencias del mismo tiene y encierra.

Y eso pudo hacerlo un monje pontevedrés, el P. Crespo, dedicándose a otro ilustre maestro, don Francisco Javier Sánchez Cantón, y recordando —dice el P. Isorna— a otro lejano familiar y también monje benedictino, P. Sarmiento, procedente de la casa de los García de Ceraxe, en esas tierras también mías de Cotobad; tierras ya un tanto alejadas de la costa y en las que aún quedan muchas de estas vivencias y de esas palabras que el Padre Crespo rebuscó, anotó y estudió, traspasando incluso esa pequeña frontera portuguesa, ya que el gallego y el portugués proceden del latín vulgar. Nadie ignora que los albores del gallego y portugués poseen un mismo acento de cuna, que es difícil distinguir en los lejanos escritos de los siglos XII, XIII y XIV la procedencia. «Desde que los Reyes Católicos decretaron usar en los documentos oficiales de la nación la lengua castellana —nos dice el P. Isorna— comenzó el decaimiento del idioma gallego, que quedó guardado en el alma popular, sin evolución literaria casi hasta nuestros días. No pasó así con el portugués, que por ser lengua oficial y viva de una nación autónoma fue creando con los siglos su rica literatura». «Ha tenido, pues, una idea muy laudable el P. Crespo al incluir en su diccionario el gallego literario, con su abertura al galaico-portugués como vehículo certero y de efectividad para lograr la restauración, juntamente con el espíritu regional del uso literario del antiguo idioma gallego».

Pero esto ha de hacerse con tino por filólogos y conocedores de ambas lenguas, de sus raíces comunes o afines y sin raras mixturas en acepciones que no pueden actualmente alcanzar ya a ese auténtico gallego que ahora debemos estudiar con cariño y también sin mezclarlo en otras coteleras. Seamos auténticos gallegos y fieles a lo nuestro, a lo que nos legaron nuestros antepasados y supieron guardar nuestros mayores como en arcas de viejo roble o cerezo.

Y esto, con esa su paciente labor de monje, es lo que ha sido capaz de realizar el P. Crespo, y con ello dar elementos de trabajo a cuantos se sientan capaces para seguirle en esta árdua tarea.



El P. Crespo es un gran humanista y un investigador que ya nos dio obras como «Blasones y linajes de Galicia». Esperamos que, recuperado ya de su enfermedad, siga su trabajo de investigador y termine toda su obra ya comenzada, y aún dé comienzo y fin a otras de tanto valor como este su diccionario de ahora.

Manuel FRAGA DE LIS

### Placa de plata a Eugenio Montes

ROMA. — En una ceremonia que contó con la presencia del presidente de la República, Giovanni Leone, el director del Instituto Español de Lengua y Literatura, don Eugenio Montes, asimismo corresponsal del diario «ABC» de Madrid, recibió el premio Ciudad de Roma» (placa de plata). En la motivación del premio se recuerdan la brillantez, la documentación y la calidad literaria de las crónicas que, a lo largo de un año, envió al diario madrileño.

Con don Eugenio Montes han sido también premiados el corresponsal de «Le Monde», Jacques Nobecourt (Placa de oro) y Jacques Ferrier, corresponsal de «La Gaceta de Ginebra» (placa de plata). Todos ellos recibieron sus trofeos y diplomas correspondientes de manos del Presidente de la República, quien les felicitó cordialmente.

La ceremonia, coincidentes con el 2.725 aniversario de la fundación de Roma, se inició con un discurso del alcalde de la ciudad, Clelio Darida, y un estudio documentado del profesor Guglielmo de Angelis D'Ossat, sobre la Roma monumental y artística.



## Bremón Sánchez

GARANTIZA PRESTIGIOSA INVESTIGACION  
DE HIDALGUÍAS DE APELLIDOS



Dirigirse a:

Paseo de la Hermita del Santo, 12-2.º  
MADRID-11

NOTA.—Se hará el 20% de descuento a los socios del  
Centro Gallego de Madrid.

## BERNABE CHAMORRO MARTIN



CARBURO, DROGAS Y  
PRODUCTOS QUIMICOS



Despacho:

Marqués del Duero, 93-1.º - Teléf. 241 80 04  
Almacenes: Paseo Zona Franca, 94

BARCELONA-4

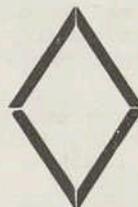
# Tintorerías CASABLANCA

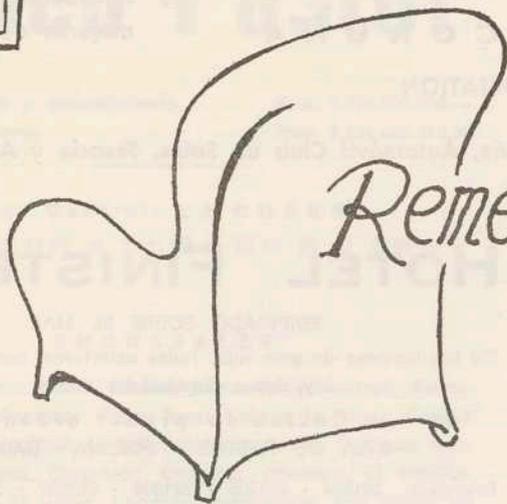
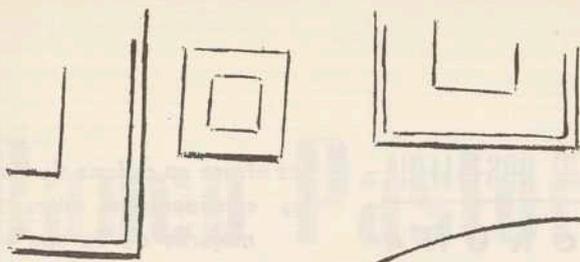
LIMPIEZA DE ALFOMBRAS Y TRABAJOS  
ESPECIALES. SOLICITE PRESUPUESTOS  
Y CONFIE SUS TRABAJOS SIEMPRE A:

## CASABLANCA

Francisco Silvela, 45    Teléfono: 276 68 30  
Luna, 27    Teléfono: 243 09 39  
Hilarión Eslava, 52    Teléfono: 243 41 06  
Cea Bermúdez, 21    Teléfono: 221 69 69

MADRID





# Remembranzas

Por Samuel.

Tengo un viejo sillón, legado de familia, que hace un sinfín de años luce su tapizado desvaído, en un ángulo de la habitación donde amontono mis recuerdos y enseres particulares. Este viejo sillón conocido por la "poltrona" por todos los de casa, lo defiende a capa y espada, contra la renovación modernista del mobiliario, y es en él, donde encuentro la relajación total de todos mis miembros. Desde este cómodo asiento, ya adaptado a mi vieja anatomía, contemplo muchas veces las variadas fotografías y pinturas de ambiente galaico que adornan las paredes de mi modesto estudio, haciéndome recordar trozos de una vida pasada en aquella región "meiga", vida, que se deslizó feliz y en mis juveniles años exentos de preocupaciones.

Hace muchos años, bastantes, que no piso esta añorada tierra, obligado por las circunstancias que la vida impone, obligándome a este alejamiento forzoso. Ahora, que con tranquilidad puedo realizar este deseo, iré a saturarme nuevamente de aquellos paisajes, contemplar sus verdes prados, recorrer las orillas de sus múltiples ríos de aguas cristalinas a la pesca de la succulenta trucha. Introducirme en el laberinto de sus compactos pinares, y llenar mis pulmones de su aire aromático. Sentarme a la sombra de los frondosos castaños y saborear, con los amigos, la típica y sabrosa empanada de lamprea ó "raxo" rociada con buen vino del país.

Quiero huír de las ciudades asfaltadas, de sus ruidos mecánicos y aire contaminado. Sentarme en lo alto de un ribazo y otear, en medio de mi soledad, el amplio horizonte de montañas suaves, difuminadas por esa neblina peculiar de Galicia; sus blancas casas, que se hacen diminutas en la extensa y exuberante vegetación; oír el trino de los verderones, mirlos y gilgueros tan abundantes en esta tierra; el cri-cri de los grillos y zumbir de cigarras en los atardeceres del estío; seguir con la mirada, el vuelo magestuoso de las aves que surcan el espacio infinito en busca de la presa codiciada.

Quiero tropezarme con aquellos antiguos amigos que el tiempo no ha borrado de mi memoria y rememorar la época juvenil de aquella vida que no volverá jamás.

Era la nuestra, una "panda" numerosa en la que destacaban: Paquito el "Chino" de rasgos asiáticos y soportador pacienzudo de nuestras inocentes bromas; Tomás el "Flauta" el más alto de la camarilla y de excesiva delgadez, que nos hacía reír con sus jocosas travesuras y cuentos verdes; Emilín el "Chato" de fuerte complejión, y bonachón hasta la tontería, alardeando de sus biceps, y al que empleábamos siempre para dirimir cualquier cuestión escabrosa en romerías y salas de baile.

También contábamos en este grupo con Julio el "Madrileño" impecable en su atuendo, de finos modales, y el hombre más caradura que he conocido en mi vida. Su padre, Magistrado en Madrid, lo había enviado a La Coruña bajo la potestad de un pariente cercano con fama de austero, para que bajo su control, pusiera fin a la conducta un tanto libertina de éste Don Juan en ciernes, y obligarle con mano dura, a llevar con mejores resultados positivos, el curso de sus malogrados estudios.

De sus andanzas con nosotros, tengo gran acopio de anotaciones, dignas de contar a mis queridos lectores en capítulo aparte.

Se que no volveré a ver a muchos de esos y los pocos que encuentre temo, después de tan larga ausencia, que nuestras fisonomías estén tan cambiadas, que pasemos uno cerca del otro, ignorando nuestra mútua presencia.

Deséo encontrarme en nuestras típicas romerías, vivir su ambiente entre la algazara de la juventud, comer el pulpo en la escudillas de madera preparado por espertas manos, todo, entre música de charanga, sonido de gaita y estampido de "foguetes".

En fin, sentir la repercusión de todo aquello que sea gallego y que cure la nostalgia sentida en mí alma muchos años.

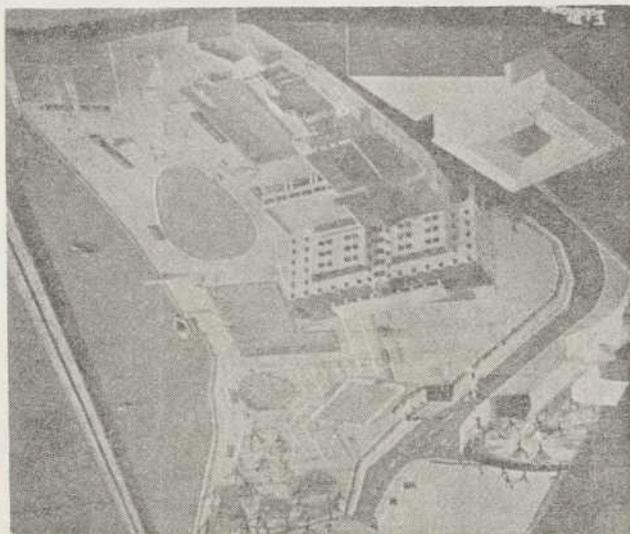
# FINISTERRE, S. A.

INDUSTRIA DE HOSTELERIA  
LA CORUÑA

Les ofrece su cadena de Hoteles considerados entre los mejores de Europa

MIEMBROS DE INTERNATIONAL HOTEL ASSOCIATION

Hoteles recomendados por A. Automóvil Club de España, Automóvil Club de Suiza, Francia y Alemania



## HOTEL FINISTERRE

EDIFICADO SOBRE EL MAR

150 habitaciones de gran lujo. Todas exteriores, con teléfono, baño y ducha. Espléndidas vistas

**Cocina de primer orden**  
SALA DE FIESTAS - PISCINA - GARAGE

Teléfonos: 221204 - 221205 - 221206 - 221207 - 221208 - 221209  
Paseo del Parrote LA CORUÑA

## CAFE - BAR **“GALICIA”** Bar Americano

Degustación del mejor café y la más selecta coctelería

Cantón Grande, 28

GRAN TERRAZA

La más elegante y concurrida :: Aperitivos y meriendas

## RESTAURANTE Y PISCINA **“LA SOLANA”**

APERITIVOS - ALMUERZOS - MERIENDAS - CENAS

**SALON DE TE**

TODOS LOS DIAS BAILES DE SOCIEDAD

amenizados por renombradas Orquestas

LA COCINA MAS ACREDITADA DE LA REGION

EN LO MAS CENTRICO DE LA POBLACION

## HOTEL EMBAJADOR

Frente a la Bahía, Correos y Telégrafos

150 HABITACIONES

con todos los adelantos modernos

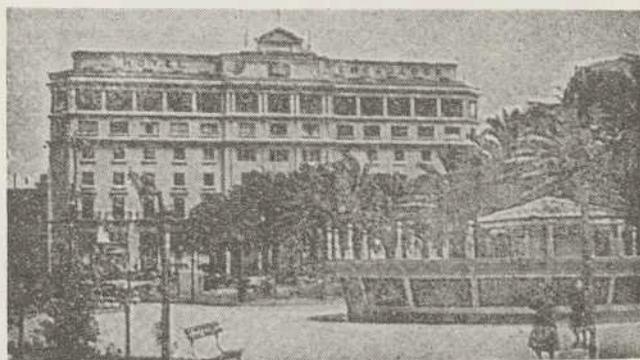
SALA DE FIESTAS

Teléfonos números: 22 30 75 - 22 39 05 - 22 39 06

LA CORUÑA



## **“EL 2”** NIGHT CLUB



## HOTEL EMPERADOR

\*\*\*

EN LO MAS CENTRICO DE LA POBLACION

Avenida de José Antonio, 53

MADRID

Teléfonos: 24 72 800 - 24 76 000 - 24 76 900 (30 líneas)

Aire acondicionado en todas las habitaciones y salones

230 habitaciones con baño privado y teléfono

Bar Americano, Restaurante y Salones para Fiestas. — Piscina

# Banco Pastor

Capital suscrito y desembolsado . . . . . Ptas. 1.200.000.000,—  
Fondos de Reserva . . . . . Ptas. 1.732.422.013,36

Casa Central: LA CORUÑA

Teléfonos: 22 41 06 al 22 41 03 y 22 66 00 al 22 66 03

## SUCURSALES

Ares, Arteijo, Arzúa, Baralla, Barco de Valdeorras, Barreiros, Bayo-Zas, Betanzos, Boiro, Bueu, Caldas de Reyes, Cangas de Morrazo, Carballino, Carballo, Carnota, Castro Caldelas, Cea, Cedeira, Celanova, Corcubión, Cospeito, Chantada, EL FERROL DEL AUDILLO, El Grove, Escairón, Fonsagrada, Foz, Ginzo de Limia, La Estrada, La Guardia, Lalín, La Vega, Los Peares, LUGO, MADRID, Marín, Maside, Mellid, Moaña, Mondoñedo, Monforte de Lemos, Mugarbos, Mugía, Muros, Neaño-Cabana, Neda, Negreira, Noya, Oleiros, Ordenes, ORENSE, Padrón, Pantón, Perlió-Fene, PCNTEVEDRA, Puebla de San Julián, Puebla de Trives, Puebla del Caramiñal, Puente Caldelas, Puente del Puerto, Puenteareas, Puenteceasures, Puente deume, Puentes de García Rodríguez, Puerto del Son, Quiroga, Rianjo, Ribadavia, Rúa-Petín, Sada, San Vicente de Rábade, Santa Comba, Santa Eugenia de Riveira, Santa Marta de Ortigueira, SANTIAGO DE COMPOSTELA, Sarria, Silleda, Sober, Sotelo de Montes, Tuy, Verín, Viana del Bollo, VIGO, Villagarcía de Arosa, Villalba, Vimianzo, Vivero.

### Agencias Urbanas en:

- LA CORUÑA N.º 1 Fernández Latorre, 64-66 (Cuatro Caminos)
- LA CORUÑA N.º 2 Ronda de Outeiro, 38 y 39 (Los Mallos)
- LA CORUÑA N.º 3 Puente del Pasaie, 43
- LUGO N.º 1 Avda. de La Coruña, 103
- MADRID N.º 1 Paseo de las Delicias, 87
- MADRID N.º 2 Francisco Silvela, 46
- MADRID N.º 3 Mejía Lequerica, 17
- MADRID N.º 4 Plaza de Cataluña, 2 (General Mola)
- MADRID N.º 5 López de Hoyos, 474 (Hortaleza)
- VIGO N.º 1 Gran Vía, 206 (Las Traviesas)
- VIGO N.º 2 Tomás A. Alonso, 195 - A (Coya)
- ORENSE N.º 1 Avda. de Santiago, 5 (Puente Canedo)
- PONTEVEDRA N.º 1 Loureiro Crespo, 19
- PONTEVEDRA N.º 2 Avda. de La Coruña, 22
- MONFORTE N.º 1 Avda. de La Coruña (Estación)

Oficina de Cambio de Divisas:  
T U Y. — Aduana

Oficina de Representación en el Extranjero:  
PARIS. — 27, Rue Joubert

(Aprobado por el Banco de España con el n.º 6.593)

## Canto a Galicia

de Gaspar NUÑEZ de ARCE

Anchos valles de Galicia  
donde el alma se dilata,  
rías de líquida plata  
agitadas por el mar...

¡Dejadme sentir!  
¡Dejadme soñar!

Verdes cumbres por dó ruedan  
mil arroyos cristalinos  
coronadas de altos pinos  
que hasta Dios quieren llegar...

¡Dejadme sentir!  
¡Dejadme soñar!

En tus bosques, oh Galicia,  
renacer mi vida siento,  
y no embarga el pensamiento  
la implacable realidad.

La ilusión sus leves alas  
por la azul esfera extiende,  
como el pájaro que hiende  
sin temor la inmensidad.

¡Bello es sentir!  
¡Bello es soñar!

Los encantos de tus noches,  
de reposo y calma llenas,  
mis recuerdos y mis penas  
sin sentir borrando van...

Y despiertan eminentes  
los ensueños de otros días,  
con sus santas alegrías  
que ya nunca volverán.

¡Bello es sentir!  
¡Bello es soñar!

Cuando ausente de su suelo  
mire nuevos horizontes,  
y otros valles, y otros montes,  
y otro cielo y otro mar...

Pintará mi fantasía  
tus campiñas a lo lejos,  
a los pálidos reflejos  
de la luz crepuscular...

¡Bello es sentir!  
¡Bello es soñar!

## **Caminos de piedra blanca**



Caminos de piedra blanca,  
hechos a pico de estrellas;  
cruceros de tierra y mares  
por las Rutas Jacobeas.

Santiago de Compostela,  
encaje de luna y verso  
tejido en rueca de siglos  
para las puertas del Cielo.

Tan, talan, tan, talan, talan, ton...!  
¡Ave María en la Catedral  
Los peregrinos, con santo amor,  
besan la tierra, promesa en flor!

Santa promesa de redención  
que el Santo Apóstol nos predicó  
en infinito premio de Dios.  
¡Talan, talan, talan, talan, ton...!

Brumas en tonos rosados,  
¡Corredoiras gallegas...!  
Galicia viste las galas  
de las campiñas más bellas.

Los ángeles de la brisa  
arrullan el dulce sueño,  
que, en la barca de granito,  
eterniza al Cebedeo.

**ANDURIÑA**

# TINTORERIAS ROYAL

LIMPIEZA ELECTROQUIMICA EN SECO

Víctor Pradera, 36 - Teléfonos 247 46 39 y 247 30 27  
Marqués de Urquijo, 38 - Teléfonos 247 91 55 y 241 02 92  
Virgen de la Roca, 3 - Teléfono 245 10 92  
Martínez de la Riva, 141 - Teléfono 203 68 33  
Ferraz, 29 - Teléfono 247 24 33  
Menorca, 21 - Teléfono 247 52 26

**M A D R I D**

\* BAR - RESTAURANTE

# “LA CASIÑA”

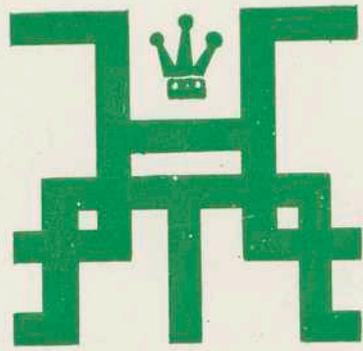
ESPECIALIDAD EN PAELLAS Y MARISCOS

B. Fajardo



terraza y jardín  
vino especial  
para marisco  
espumoso y gallego

PUENTE DE LOS FRANCESES  
Teléfs. 2476030 - 2475123  
**M A D R I D**



# Hotel Mindanao

130 habitaciones  
aire acondicionado  
piscina climatizada  
restaurante  
salones sociales

San Francisco de Sales, 15  
MÁDRID - 3  
Teléfono 449 55 00  
Telex: E 22631 - MINDA  
Telegramas: MINDANAO